

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式，為政府總部輔助部門公務人員舉行限制性晉級開考，以行政任用合同方式填補技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（行政技術輔助範疇）一缺。開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到輔助部門網頁（<http://www.sasg.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。報考應自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十日內作出。

Torna-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental e condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento, por provimento em contrato administrativo de provimento, de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo dos SASG. O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos mesmos serviços (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), sendo dez dias o prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零一七年六月十二日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Junho de 2017.

辦公室主任 柯嵐

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

公告

Anúncios

為填補經由審計署以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato administrativo de provimento, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

為填補經由審計署以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento,

人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場336-342號“誠豐商業中心”二十樓審計署行政財政處告示板，並於本署網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

二零一七年六月十五日於審計長辦公室

辦公室代主任 鄒家禮

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria (CA), sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 336-342, Centro Comercial Cheng Feng, 20.º andar, e publicado nos sítios do CA e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 15 de Junho de 2017.

O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

海關

通告

第03/2017/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據行政長官於二零一七年五月三十一日作出的批示，為取得——“30米巡邏船”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一七年六月三十日下午三時，在澳門特別行政區海關——海上監察廳（地址：青洲上街200號）舉行。

標書必須於二零一七年八月一日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣貳佰玖拾萬零壹仟陸佰元整（\$2,901,600.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交（抬頭人為「澳門海關」），應交予澳門海關行政財政廳司庫。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Avisos

Concurso Público n.º 03/2017/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 31 de Maio de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da «Lancha de fiscalização de 30 metros».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos serem consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

A sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público realizar-se-á no Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega da RAEM (sito na Rua da Ilha Verde, n.º 200), pelas 15,00 horas, no dia 30 de Junho de 2017.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 1 de Agosto de 2017.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de dois milhões, novecentos e um mil e seiscentas patacas (\$2 901 600,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

開標日期將於二零一七年八月二日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

第04/2017/DAF/SA號公開招標

澳門海關宣佈，根據保安司司長於二零一七年四月十八日作出的批示，為取得——“船長約7米之巡邏艇”進行公開招標。

有關《招標方案》及《承投規則》存放於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，海關大樓之“辦事處”內，有意者可於辦公時間內到上址參閱，如欲索取上述文件之副本，需繳付影印費用，招標程序於上址進行。

有關是次公開招標之公開解釋會將於二零一七年六月三十日上午十時，在澳門特別行政區海關——海上監察廳（地址：青洲上街200號）舉行。

標書必須於二零一七年七月二十五日下午五時前遞交至上述之海關辦事處。

承投商號除須遞交《招標方案》及《承投規則》所要求之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金澳門幣叁拾萬元整（\$300,000.00）之證明文件，而該保證金是以存款方式或銀行擔保方式繳付予澳門海關，倘以存款方式繳交（抬頭人為「澳門海關」），應交予澳門海關行政財政廳司庫。

開標日期將於二零一七年七月二十六日上午十時於媽閣上街嘉路一世船塢西南端，海關大樓內舉行。

二零一七年六月十四日於海關

關長 黃有力

（是項刊登費用為 \$3,200.00）

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 2 de Agosto de 2017.

Concurso Público n.º 04/2017/DAF/SA

Os Serviços de Alfândega de Macau fazem público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Abril de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição da «Lancha de fiscalização com comprimento cerca de 7 metros».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis na Secretaria do Edifício dos Serviços de Alfândega de Macau, sita na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, onde decorrerá o processo do concurso, podendo os mesmos serem consultados nos dias úteis e nas horas de expediente. Os interessados precisam de pagar para adquirirem as fotocópias dos documentos acima referidos.

A sessão de esclarecimento sobre o presente concurso público realizar-se-á no Departamento de Inspeção Marítima dos Serviços de Alfândega da RAEM (sito na Rua da Ilha Verde, n.º 200), pelas 10,00 horas, no dia 30 de Junho de 2017.

As propostas devem ser entregues à Secretaria dos Serviços de Alfândega de Macau até às 17,00 horas, do dia 25 de Julho de 2017.

Para além dos documentos acima referidos, exigidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve o concorrente entregar ainda o documento comprovativo da efectivação da caução provisória no valor de trezentas mil patacas (\$300 000,00) à ordem dos Serviços de Alfândega de Macau, mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária. Caso a caução provisória seja efectuada através de depósito em dinheiro, tal deverá ser feito na Tesouraria do Departamento Administrativo e Financeiro dos Serviços de Alfândega de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á no Edifício dos Serviços de Alfândega, sito na Rua de S. Tiago da Barra, Doca D. Carlos I, SW, Barra, Macau, pelas 10,00 horas, no dia 26 de Julho de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 14 de Junho de 2017.

O Director-geral, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 3 200,00)

終審法院院長辦公室

公告

終審法院院長辦公室以審查文件方式，為編制內人員進行限制性晉級開考，以填補本辦公室翻譯員職程第一職階顧問翻譯

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

員六缺的公告，已於二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈准考人臨時名單，該名單已張貼於四月二十五日前地終審法院院長辦公室，並於法院網頁及行政公職局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年六月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

dos serviços públicos», se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, e publicada no *website* dos Tribunais e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Junho de 2017.

A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

初級法院

公告

無償還能力案第CV2-16-0003-CFI號 第二民事法庭

聲請人：銀河娛樂場股份有限公司 (GALAXY CASINO S.A.)，法人住所設在澳門宋玉生廣場181至187號光輝集團商業中心5樓。

被聲請人：林文寶 (LAM MAN POU)，男，成年，地址為澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園荷花苑15樓A座。

現公佈，法院於二零一七年六月八日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人林文寶 (LAM MAN POU)，男，成年，居住於澳門氹仔海洋花園第一街海洋花園荷花苑15樓A座，處於無償還能力狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。根據一九九九年澳門【民事訴訟法典】第一千零八十九條規定，上指期間自判決在澳門特別行政區公報內公告之日起計算。

二零一七年六月九日於初級法院

法官 盛銳敏

助理書記員 黎偉漩

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. Insolvência n.º CV2-16-0003-CFI 2.º Juízo Cível

Requerente: GALAXY CASINO S.A. (銀河娛樂場股份有限公司), com sede em Macau, na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 181-187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 5.º andar.

Requerido: LAM MAN POU (林文寶), masculino, maior, residente em Macau, Taipa, na Rua Um dos Jardins do Oceano, Lotus Court, 15.º andar «A».

Faz-se saber que nos autos acima indicados, foi, por sentença de 8 de Junho de 2017, declarado em estado de insolvência o requerido LAM MAN POU (林文寶), masculino, maior, residente em Macau, Taipa, na Rua Um dos Jardins do Oceano, Lotus Court, 15.º andar «A», tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do C.P.C.M. de 1999, no *Boletim Oficial da RAEM*, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 9 de Junho de 2017.

O Juiz, *Seng Ioi Man*.

A Escrivã Judicial Adjunta, *Lai Wai Sun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

個人資料保護辦公室

公告

為填補個人資料保護辦公室行政任用合同人員之高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，現根據第14/2009號法律

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recruta-

《公務人員職程制度》和第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

上述開考通告已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年六月十三日於個人資料保護辦公室

辦公室主任 馮文莊

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

mento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do trabalhador contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar, A-F, e também publicado nas páginas electrónicas deste Gabinete e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 13 de Junho de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

行政公職局

名單

行政公職局為填補行政任用合同的文案職程第一職階主任文案（葡文）一缺，經於二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：分
Maria Manuel Borralho Ferreira 77.50

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單的公告公佈之翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月十三日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年五月二十九日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Listas

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de letrado-chefe, 1.º escalão, da carreira de letrado da língua portuguesa, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017:

Candidato aprovado: Classificação
Maria Manuel Borralho Ferreira 77,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Casimiro de Jesus Pinto.

正選委員：Fernanda de Almeida Ferreira

候補委員：劉素梅

(是項刊登費用為 \$1,465.00)

行政公職局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員(中葡文)八缺，經於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績如下：

及格投考人：	分
1.º Mário José de Sousa	80.00
2.º 陳艷芳	79.88
3.º 陳帝宏	79.69
4.º 蘇珊娜	78.94
5.º 陳馬龍	78.63
6.º 陳裕安	78.63
7.º 梁志立	78.44
8.º 溫依文	78.13

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單的公告公佈之翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月九日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年五月三十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：Casimiro de Jesus Pinto

委員：馮智銳

Leonardo Calisto Correia

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

行政公職局為填補行政任用合同任用的技術員職程第一職階首席技術員二缺，以審查文件方式進行的限制性晉級開考，有關開考通告的公告已刊登於二零一七年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績如下：

Vogal efectiva: Fernanda de Almeida Ferreira.

Vogal suplente: Lao Sou Mui.

(Custo desta publicação \$ 1 465,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor (nas línguas chinesa e portuguesa), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

Candidatos aprovados:	Classificação
1.º Mário José de Sousa	80,00
2.º Chan Im Fong	79,88
3.º Filipe Luis Chan	79,69
4.º Susana Carvalho Nunes	78,94
5.º Magno Chan	78,63
6.º Chan U On	78,63
7.º Eurico da Silva Leong	78,44
8.º Eva Maria Van	78,13

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, de 31 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Casimiro de Jesus Pinto.

Vogais: Fong Chi Ioi; e

Leonardo Calisto Correia.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2017:

及格投考人:	分	Candidatos aprovados:	Classificação
1.º 李兆東.....	86.83	1.º Lei Sio Tong.....	86,83
2.º 梁佩琮.....	85.67	2.º Leong Pui Keng.....	85,67

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月十二日行政法務司司長的批示認可)

二零一七年五月三十一日於行政公職局

典試委員會：

主席：李偉倫

委員：林婷婷

陳樹佳

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 31 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Wai Lon.

Vogais: Lum Ting Ting; e

Chan Su Kai.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

為填補行政公職局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員二缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓本局行政及財政處和上載於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>)，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月十二日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$989.00)

為填補本局行政任用合同任用的公關督導員職程第一職階首席公關督導員二缺，經二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado na página electrónica dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), o aviso referente à abertura do concurso de acesso, condicionado, documental, aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Adminis-

制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月八日於行政公職局

局長 高炳坤

為填補本局行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，經二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行的限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處，並於本局網頁 (<http://www.safp.gov.mo/>) 內公佈，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月十三日於行政公職局

局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$1,937.00)

tração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 8 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, bem como está disponível na página electrónica desta Direcção de Serviços (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso condicionado, documental, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 13 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 937,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以審查文件及限制性方式進行晉級開考的開考通告。現公佈應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), cujo anúncio do aviso foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

合格應考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
雷美蓉.....	83.22	Loi Mei Iong.....	83,22

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，應考者可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經行政法務司司長於二零一七年六月十二日的批示認可)

二零一七年六月一日於身份證明局

典試委員會：

主席：處長 唐偉杰

正選委員：特級技術員 謝綺雯

特級技術員 黃淑卿

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Identificação, 1 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Tong Wai Kit, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Che I Man, técnica especialista; e

Wong Sok Heng, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

公告

為填補經由身份證明局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性方式進行晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局之行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月十五日於身份證明局

代局長 黃寶瑩

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補身份證明局行政任用合同任用的以下空缺，經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及限制性方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicado nas páginas electrónicas da DSI e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSI, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Wong Pou Ieng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas e podem ser consultadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 20.º andar, e publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços

二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場二十樓身份證明局行政暨財政處及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

一、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員（資訊範疇）兩缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月十五日於身份證明局

代局長 黃寶瑩

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSI, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

1. Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de adjunto-técnico.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Wong Pou Ieng*.

（Custo desta publicação \$ 1 224,00）

民政總署

公告

公開招標

“承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”

根據二零一七年五月二十九日行政法務司司長批准，民政總署現為承包“本澳公共廁所的管理及清潔工作”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一七年七月二十八日下午五時正。競投人或其代表須將有關標書及文件遞交至文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣陸拾萬元正（\$600,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保方式提供（其有效期至第63/85/M號法令第十九條所定的時刻或已繳交確定保證金為止），提交位於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號澳門特別行政區民政總署財務資訊部財務處出納。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Concurso Público

«Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau»

Faz-se público que por autorização da Secretária para a Administração e Justiça, concedida no dia 29 de Maio de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de gestão e limpeza de sanitários públicos em Macau».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 28 de Julho de 2017. Os concorrentes, ou seus representantes legais, devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$600 000,00 (seiscentas mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros dos Serviços Financeiros e Informáticos do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais» (o prazo de validade deve vigorar até o momento determinado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M ou até a prestação da caução definitiva).

開標日期為二零一七年八月一日上午九時三十分，於本署培訓及資料儲存處（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。本署將於二零一七年六月二十七日（星期二）上午十時，於培訓及資料儲存處舉行招標解釋會。

二零一七年六月八日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,771.00）

第03/LAB/2017號公開招標
為民政總署購買水質檢測儀器

按照二零一七年六月一日行政法務司司長作出之批示，現為民政總署購買水質檢測儀器進行公開招標。

有意投標者可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一七年七月五日（星期三）下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件遞交至本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣叁拾萬元整（\$300,000.00），臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年七月六日（星期四）上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路762至804號中華廣場六樓）舉行。

二零一七年六月十三日於民政總署

管理委員會委員 梁冠峰

（是項刊登費用為 \$1,361.00）

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM (sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar), pelas 9,30 horas do dia 1 de Agosto de 2017. Além disso, o IACM realizará uma sessão de esclarecimento que terá lugar às 10,00 horas do dia 27 de Junho de 2017 (terça-feira) na Divisão de Formação e Documentação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 8 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

Concurso Público n.º 03/LAB/2017

«Aquisição dos Aparelhos de Teste de Qualidade da Água para IACM»

Faz-se público que, por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Junho de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição dos Aparelhos de Teste de Qualidade da Água para IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 5 de Julho de 2017 (quarta-feira). Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo e prestar uma caução provisória no valor de \$300 000,00 (trezentas mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 6 de Julho de 2017 (quinta-feira).

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Junho de 2017.

O Administrador do Conselho de Administração, *Leong Kun Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

法律及司法培訓中心

公告

按二零一六年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária (CFJJ), sito na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Interna-

的入職而設的任職資格課程七十名學員之普通對外入職開考通告，現公佈專業面試階段的地點、日期及時間已張貼於南灣羅保博士街1-3號國際銀行大廈18樓法律及司法培訓中心，並上載於本中心網頁 (www.cfjj.gov.mo) 以供查閱。

二零一七年六月十六日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$920.00)

通告

就刊登於二零一六年五月十八日第二十期第二組《澳門特別行政區公報》內，以考核方式進行普通對外入職開考，招收為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程學員七十名，以填補法院司法文員職程第一職階法院初級書記員及檢察院司法文員職程第一職階檢察院初級書記員現有的五十八個空缺，以及作為備聘人員以填補在課程有效期內法院辦事處及檢察院辦事處將出現的第一職階初級書記員之職位空缺，現根據行政長官二零一七年六月十四日的批示，許可更改典試委員會成員組成如下：

主席：法律及司法培訓中心教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

代任主席：法律及司法培訓中心教學委員會常設成員 馮文莊

正選委員：由法官委員會建議任命的初級法院法官 陳曉疇
由檢察長建議任命的檢察官 何雯

候補委員：由終審法院院長建議任命的終審法院院長辦公室代表、終審法院院長辦公室顧問 陳里程

由檢察長建議任命的檢察長辦公室代表、檢察長辦公室顧問 鄭紹康

cional, 18.º andar, e disponibilizada na página electrónica do CFJJ (www.cfjj.gov.mo), a informação sobre o local, as datas e as horas de realização da fase da entrevista profissional relativa ao concurso comum, de ingresso externo, para admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 16 de Junho de 2017.

O Director do Centro, Manuel Marcelino Escovar Trigo.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Junho de 2017, foi autorizada a alteração da composição do júri do concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas para a admissão de setenta formandos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, com vista ao preenchimento de cinquenta e oito vagas existentes e constituição de reserva de recrutamento para o preenchimento das vagas que vierem a ocorrer nos quadros das secretarias dos tribunais e nos serviços do Ministério Público, durante o período de validade do curso, nas categorias de escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, e escrivão do Ministério Público auxiliar, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 18 de Maio de 2016, que passa a ser a seguinte:

Presidente:

Manuel Marcelino Escovar Trigo, presidente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Substituto do presidente:

Fong Man Chong, membro permanente do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Vogais efectivos:

Chan Io Chao, juiz do Tribunal Judicial de Base, designado sob proposta do Conselho dos Magistrados Judiciais;

Ho Man, delegada do Procurador, designada sob proposta do Procurador.

Vogais suplentes:

Chen Licheng, assessor do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, em representação do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, designado sob proposta do Presidente do Tribunal de Última Instância;

Cheang Sio Hong, assessor do Gabinete do Procurador, em representação do Gabinete do Procurador, designado sob proposta do Procurador.

二零一七年六月十六日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

(是項刊登費用為 \$1,908.00)

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 16 de Junho de 2017.

O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

(Custo desta publicação \$ 1 908,00)

經濟局

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第237/2016號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補經濟局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年六月十二日於經濟局

局長 戴建業

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

財政局

公告

財政局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現通過審查文件方式，為財政局編制人員進行以下限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處，並於本局及行政公職局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 237/2016, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e

網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月十五日於財政局

代局長 鍾聖心

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

勞工事務局

名單

勞工事務局為填補行政任用合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員三缺，經二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告，現根據六月十三日第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第七款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
1.º 李敏婷.....	83.2
2.º 霍倩盈.....	81.7 a)
3.º 馮鏡堅.....	81.7 a)

備註：a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條第一款的規定，訂出排名的優先次序。

按照上述行政法規第三十六條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月七日經濟財政司司長批示認可)

二零一七年六月二日於勞工事務局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 余桂生

委員：顧問高級技術員 陳秤添

顧問高級技術員 歐陽文標

(是項刊登費用為 \$1,703.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Listas

Torna-se pública, nos termos definidos no n.º 7 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 13 de Junho, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do pessoal provido em regime de contrato administrativo da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lei Man Teng.....	83,2
2.º Fok Sin Ieng.....	81,7 a)
3.º Fong Keang Kin.....	81,7 a)

Nota: a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no n.º 1 do artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 2 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: U Kuai Sang, técnico superior assessor principal.

Vogais: Chan Ching Tim, técnico superior assessor; e

Ao Ieong Man Pio, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 703,00)

公告

為填補勞工事務局編制內督察職程第一職階首席特級督察一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月十二日於勞工事務局

局長 黃志雄

為填補勞工事務局行政任用合同任用的督察職程第一職階首席督察十九缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

為填補勞工事務局行政任用合同任用的翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 12 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dezanove lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais (DSAL), sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, e publicado no *website* da DSAL, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da DSAL, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

廈二樓勞工事務局之行政財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年六月十四日於勞工事務局

局長 黃志雄

(是項刊登費用為 \$2,722.00)

dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da DSAL, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 14 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 2 722,00)

博 彩 監 察 協 調 局

名 單

博彩監察協調局為填補人員編制內督察職程第一職階顧問督察一缺，經於二零一七年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
António Roberto	71.06

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年六月七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年五月十七日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：廳長 王定國

正選委員：特級技術員 吳家偉

特級技術員 楊海恩

博彩監察協調局為填補行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員十七缺，經於二零一七年四月五日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2017:

Candidato aprovado:	valores
António Roberto.....	71,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2017).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Félix Wong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Ng Ka Wai, técnico especialista; e

Ieong Hoi Ian, técnico especialista.

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dezassete lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 5 de Abril de 2017:

合格應考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 吳帶彩.....	86.94	1.º Ung Tai Choi.....	86,94
2.º 羅樹偉.....	82.33	2.º Zoé Alves do Rosário.....	82,33
3.º 李麗.....	82.06	3.º Lei Lai.....	82,06
4.º 黎海雲.....	82.00	4.º Lai Hoi Wan.....	82,00
5.º 鄧淑英.....	81.94	5.º Tang Sok Ieng.....	81,94
6.º 陳建輝.....	81.89	6.º Chan Kin Fai.....	81,89
7.º 李嘉敏.....	81.83 a)	7.º Lei Ka Man.....	81,83 a)
8.º 鄭組儀.....	81.83 a)	8.º Cheang Chou I.....	81,83 a)
9.º 蘇文杰.....	81.83 a)	9.º Daniel Augusto De Souza.....	81,83 a)
10.º 李卓慧.....	81.72	10.º Lei Cheok Vai.....	81,72
11.º 蔡慧揚.....	81.39 a)	11.º Choi Wai Jeong.....	81,39 a)
12.º 夏麗絲.....	81.39 a)	12.º Ha Lai Si.....	81,39 a)
13.º 李連結.....	81.39 a)	13.º Lei Lin Kit.....	81,39 a)
14.º 勞杰凡.....	81.39 a)	14.º Lao Jie Fan Johnny.....	81,39 a)
15.º 洪兆輝.....	81.39 a)	15.º Hung Siu Fai.....	81,39 a)
16.º 陳慧蘭.....	81.39 a)	16.º Chan Wai Lan.....	81,39 a)
17.º 李容波.....	81.39 a)	17.º Lei Iong Po.....	81,39 a)

a) 得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年六月七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年五月十七日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：代科長 丁文香

正選委員：二等技術輔導員 關正麗

候補委員：二等技術輔導員 彭嘉敏

博彩監察協調局為填補人員編制內督察職程第一職階顧問督察一缺，經於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以文件審查、有限制的方式進行晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人:	分	Candidato aprovado:	valores
李良熙.....	74.13	Lei Leong Hei.....	74,13

a) Igualdade de classificação; são aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2017).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 17 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

Vogal efectivo: Kuan Cheng Lai, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Vogal suplente: Pang Ka Man, adjunto-técnico de 2.ª classe.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector assessor, 1.º escalão, da carreira de inspector, do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

根據第14/2016號行政法規第三十六條的規定，應考人可自本成績名單公佈之翌日起計十個工作日內提起訴願。

(經二零一七年六月七日經濟財政司司長的批示確認)

二零一七年六月一日於博彩監察協調局

典試委員會：

主席：代科長 丁文香

正選委員：顧問高級技術員 李潔珊

顧問高級技術員 李寶萍

(是項刊登費用為 \$4,392.00)

公 告

為填補下述博彩監察協調局以行政任用合同方式任用的人員空缺，經於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板，並公佈於本局及行政公職局網頁，以供查閱：

一. 第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

二. 第一職階特級行政技術助理員四缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年六月九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

為填補博彩監察協調局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二缺，現根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa, no prazo de dez dias úteis, contados da data seguinte da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Junho de 2017).

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, 1 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Teng Man Heong, chefe de secção, substituta.

Vogais efectivos: Lei Kit San, técnico superior assessor; e

Lei Vernaeve Pou Peng, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 4 392,00)

Anúncios

Faz-se público que se encontram afixadas no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, e publicadas nas páginas electrónicas desta Direcção e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do regulamento administrativo n.º 14/2016:

1. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

2. Quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 9 de Junho de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處之告示板，並於本局及行政公職局網頁內公佈。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年六月十四日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

(是項刊登費用為 \$950.00)

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 21.º andar, e publicado na *internet* da DICJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Junho de 2017.

O Director, *Paulo Martins Chan*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

澳門財政儲備
RESERVA FINANCEIRA DA RAEM

資產負債分析表
Sinopse dos valores activos e passivos

(於八月十九日第8/2011號法律核准之澳門財政儲備制度第十二條)
(Artigo 12.º da Lei n.º 8/2011, de 19 de Agosto de 2011)

於二零一七年四月三十日
Em 30 de Abril de 2017

澳門元
(Patacas)

資產帳戶 ACTIVO	負債帳戶 PASSIVO	
財政儲備資產 Reservas financeira da RAEM	472,402,188,900.50	其他負債 Outros valores passivos 694,516,956.53
銀行結存 Depósitos e contas correntes	265,085,255,033.94	
債券 Títulos de crédito	147,121,068,702.08	
外託管理基金 Fundos discricionários	60,193,229,512.58	財政儲備資本 Reservas patrimoniais 473,695,415,126.08
其他投資 Outras aplicações	2,635,651.90	基本儲備 Reserva básica 127,945,018,650.00
其他資產 Outros valores activos	1,987,743,182.11	超額儲備 Reserva extraordinária 340,016,979,460.59
總計 Total do activo	<u>474,389,932,082.61</u>	本期盈餘 Resultado do exercício 5,733,417,015.49
		<u>474,389,932,082.61</u>
	總計 Total do passivo	

財務暨人事處
Departamento Financeiro e dos Recursos Humanos

方慧敏
Fong Vai Man, Deyen

行政委員會
Pe'l'O Conselho de Administração

丁連星
Anselmo Teng
陳守信
Chan Sau San
李可欣
Lei Ho Ian, Esther
萬美玲
Maria Luísa Man
黃立峰
Vong Lap Fong

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

金融情報辦公室

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

公告

Anúncio

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件及有限制方式，為金融情報辦公室行政任用合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一七年六月十二日於金融情報辦公室

辦公室代主任 王瑤琨

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Torna-se público que se acham abertos os seguintes concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Dr. Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Gabinete de Informação Financeira, aos 12 de Junho de 2017.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Wong Io Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員三缺，經於二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人:	分
1.º 曾潔文.....	81.56
2.º 黎家榮.....	80.56
3.º 郭燕儀.....	80.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chang Kit Man.....	81,56
2.º Lai Ka Weng.....	80,56
3.º Kuok In I.....	80,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(經保安司司長於二零一七年六月九日的批示確認)

二零一七年五月二十六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 郭買強

委員：特級技術輔導員 梁文肇

首席技術輔導員 何艷媚

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺，經於二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 林秀娟.....	87.88
2.º 翁家瑩.....	87.50

根據第14/2016號行政法規第三十六條規定，准考人可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年六月九日的批示確認)

二零一七年六月一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 粘世英

委員：二等技術員 馮金鑾

首席特級技術輔導員 鄭嘉妍

(是項刊登費用為 \$2,555.00)

公 告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員行政任用合同繪圖員職程第一職階首席繪圖員一缺，經於二零一七年五月十七日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件及有限制方式進行晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以及上載於澳門保安部隊網頁<http://www>.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Kwok Mi Keung, técnico de 1.^a classe.

Vogais: Leong Man Sio, adjunto-técnico especialista; e

Ho Im Mei, adjunto-técnico principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Sao Kun	87,88
2.º Iong Ka Ying.....	87,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Chim Sai Ieng, técnico de 1.^a classe.

Vogais: Fong Kam Lun, técnico de 2.^a classe; e

Chiang Ka In, adjunto-técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 555,00)

Anúncio

Informa-se que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de desenhador principal, 1.º escalão, da carreira de desenhador, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, bem como disponibilizada na página electrónica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, em

fsm.gov.mo及行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>內，以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月六日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術員 余業強

委員：首席技術輔導員 甘沛玲

首席技術輔導員 黃偉基

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

<http://www.fsm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em <http://www.safp.gov.mo>, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Yu Ip Keong, técnico de 1.ª classe.

Vogais: Kam Pui Leng, adjunto-técnico principal; e

Wong Wai Kei, adjunto-técnico principal.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局編制內刑事偵查人員組別的第一職階一等督察一缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（行政及警務關係範疇）一缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no sítio da *internet* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área administrativa e de relações policiais, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（會計範疇）一缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員（電訊範疇）兩缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員一缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員（行政及情報分析範疇）一缺，經於二零一七年五月三十一

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de contabilidade, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de telecomunicações, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa,

日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

為填補司法警察局人員編制內技術員職程第一職階首席技術員（採購範疇）兩缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行晉級開考。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一七年六月十五日於司法警察局

局長 周偉光

(是項刊登費用為 \$5,034.00)

no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área administrativa e de análise de informações, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, e disponibilizada nos sítios da *internet* desta Polícia Judiciária e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de aprovisionamento, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 15 de Junho de 2017.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 5 034,00)

懲教管理局

名單

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一七年四月二十五日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
謝凱琪.....	82,11

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Hoi Kei	82,11

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年六月九日的批示認可)

二零一七年六月二日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：顧問高級技術員 梁峻晞

首席高級技術員 胡敏婷

為填補懲教管理局以行政任用合同制度任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺，經二零一七年四月十二日第十五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
容景良.....	82.78

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈之翌日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零一七年六月九日的批示認可)

二零一七年六月二日於懲教管理局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 鄭彩紅

正選委員：顧問高級技術員 梁峻晞

首席高級技術員 胡敏婷

(是項刊登費用為 \$2,447.00)

公告

為填補懲教管理局以下職位空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考：

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Chon Hei, técnico superior assessor; e

Wu Man Teng, técnica superior principal.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços Correccionais, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Iong Keng Leong.....	82.78

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 2 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Cheang Choi Hong, técnica superior assessora.

Vogais efectivos: Leong Chon Hei, técnico superior assessor; e

Wu Man Teng, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

Anúncio

Faz-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se acham abertos os seguintes concursos de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos lugares da Direcção dos Serviços Correccionais:

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺；

以行政任用合同制度任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

有關開考通告正張貼在澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個工作日起計十天內作出。

二零一七年六月十三日於懲教管理局

局長 程況明

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento.

Os avisos respeitantes aos referidos concursos encontram-se afixados no quadro de anúncios do rés-do-chão do Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e publicados nos *websites* da DSC e dos SAFP. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 13 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

衛生局

名單

根據二零一七年四月二十六日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的矯形外科及創傷科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零一七年六月五日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

被淘汰的投考人：	分	備註
吳嘉傑	9.0	a)

備註：

a) 實踐考試得分低於9.5分。

二零一七年五月十日於衛生局

典試委員會：

主席：矯形外科及創傷科顧問醫生 劉懷烈醫生

正選委員：矯形外科及創傷科顧問醫生 陳鴻武醫生

香港醫學專科學院代表 熊良儉教授

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em ortopedia e traumatologia, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 17, II Série, de 26 de Abril de 2017, homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2017:

Candidato aprovado:	valores	nota
Ng Ka Kit.....	9,0	a)

Nota:

a) Por ter obtido classificação inferior a 9,5 valores na prova prática.

Serviços de Saúde, aos 10 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Dr. Lau Wai Lit, médico consultor de ortopedia e traumatologia.

Vogais efectivos: Dr. Chan Hong Mou, médico consultor de ortopedia e traumatologia; e

Prof. Hung Leung Kim, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術員職程第一職階一等技術員四缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 倪揚媚.....	81.94
2.º 劉羨婷.....	81.67
3.º 張靜雯.....	81.56
4.º 陳焯倫.....	81.06
5.º 盧康莉.....	80.39
6.º 關澤霖.....	80.28

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月五日社會文化司司長的批示認可)

二零一七年五月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席高級技術員 駱乾斌

正選委員：衛生局一等高級技術員 馬靜雯

衛生局首席高級技術員 歐淑芳

為填補經由本局以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一七年三月二十九日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
盧碧嫻.....	87.20

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月五日社會文化司司長的批示認可)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Ngai Ieong Mei.....	81,94
2.º Lao Sin Teng.....	81,67
3.º Cheong Cheng Man.....	81,56
4.º Chan Wai Lon.....	81,06
5.º Lou Hong Lei.....	80,39
6.º Kwan Chap Lam.....	80,28

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2017).

Serviços de Saúde, aos 29 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Lok Kin Pan, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Ma Cheng Man, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ao Sok Fong, técnico superior principal dos Serviços de Saúde.

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Lu Pac Hang.....	87,20

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.ºmo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2017).

二零一七年五月二十九日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局一等高級技術員 何春明

正選委員：衛生局一等技術員 陸秦

衛生局一等技術員 陳穎詩

(是項刊登費用為 \$2,252.00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Maio de 2017.

O Júri:

Presidente: Ho Chon Meng, técnico superior de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lok Chon, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Chan Weng Si, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 2 252,00)

公 告

Anúncios

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師兩缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista de classificação da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階一等藥劑師十七缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條規定，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de farmacêutico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

二零一七年六月九日於衛生局

Serviços de Saúde, aos 9 de Junho de 2017.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

為填補衛生局編制內藥劑師職程第一職階高級藥劑師三缺，經二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據第

Informa-se que, nos termos do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário,

14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>），以供查閱。

二零一七年六月十四日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$852.00）

通告

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三百三十三條第二款的規定，茲通知嫌疑人前衛生局人員Rui Gomes de Melo，就針對其而提起的待決紀律程序，其得自本通告公布之日起30（三十）日內提交書面答辯，並得於澳門東望洋新街339號衛生局行政大樓4樓法律辦公室查閱有關卷宗及要求取得針對其而作成的控訴書副本。

二零一七年五月十九日於衛生局

預審員 Crisália Filipa Soares de Freitas

（是項刊登費用為 \$754.00）

（開考編號：00217/02-TDT）

按照社會文化司司長二零一七年六月八日的批示，根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，本局現以考核方式進行對外開考，以填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）一缺，以及未來將出現的相同範疇第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）職缺。

1. 方式、期限及有效期

1.1 本對外開考以考核方式進行；

1.2 遞交投考申請表的期限為二十日，自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計；

rio, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico sénior, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017.

Serviços de Saúde, aos 14 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

（Custo desta publicação \$ 852,00）

Avisos

Em cumprimento do n.º 2 do artigo 333.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, notifica-se o arguido Rui Gomes de Melo, ex-trabalhador dos Serviços de Saúde, para apresentar a sua defesa escrita no prazo de 30 (trinta) dias a contar da publicação do presente aviso, por estar pendente contra si processo disciplinar, podendo consultar o respectivo processo e requerer cópia da acusação contra si deduzida no Gabinete Jurídico, no 4.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, sito na Rua Nova à Guia n.º 339, em Macau.

Serviços de Saúde, aos 19 de Maio de 2017.

A Instrutora, *Crisália Filipa Soares de Freitas*.

（Custo desta publicação \$ 754,00）

（Ref. do Concurso n.º 00217/02-TDT）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2017, e nos termos definidos nas Leis n.ºs 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra aberto o concurso externo de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se na mesma área:

1. Tipo, prazo e validade

1.1 Trata-se de concurso externo de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidaturas é de vinte dias úteis, contado a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

1.3 本開考的有效期為兩年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 職務範疇的從業方式

聽力測驗診療技術員——進行有關聽力及前庭功能的診斷、預防、保護及復康工作，尤其是選擇合適的測試及設備、進行聽力測試及評估測試結果，並藉跟進聽力修復及聽力矯治或以旨在改善平衡的活動進行康復計劃。

3. 職務內容

二等診療技術員的職務包括：

- (1) 收集、準備臨床診斷及預斷補充資料並執行相關工作；
- (2) 為診療病人作準備，以確保診療的有效性；
- (3) 在其工作範圍內，確保醫療服務適時、技術準確、具有效益及人道化；
- (4) 參與工作中使用的物料及設備的取得、保管，以及相關存貨的管理；
- (5) 參與編製並持續更新其部門的病人資料檔案及該部門的相關統計資料；
- (6) 與其他專業人員合作以提高醫療服務水平；
- (7) 確保部門接待公眾服務的持續運作，尤其是迅速作出診療處理；
- (8) 確保部門的持續運作。

4. 薪俸、工作條件及福利

4.1 第一職階二等診療技術員的薪俸點為第7/2010號法律《診療技術員職程制度》附件表一所載的430點。

4.2 其他工作條件及福利按現行公職法律制度及診療技術員職程制度的一般及特別標準。

5. 投考條件

所有符合以下條件者均可投考：

5.1 澳門特別行政區永久性居民；

1.3 A validade do concurso é de dois anos, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Formas de exercício da área funcional

Técnico de diagnóstico e terapêutica de audiometria — realização de actividades de diagnóstico, prevenção, conservação e reabilitação auditiva e funcionalidade vestibular, designadamente a selecção dos testes e equipamentos adequados, a realização dos exames audiométricos e a avaliação dos resultados, bem como a execução de programas de reabilitação através de acompanhamento audioprotésico e audiológico ou acções que visam a melhoria do equilíbrio.

3. Conteúdo funcional

Ao técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe são atribuídas as seguintes funções:

- 1) Recolher, preparar e executar elementos complementares de diagnóstico e de prognóstico clínicos;
- 2) Preparar o doente para os diagnósticos e terapêuticas, por forma a garantir a sua eficácia;
- 3) Zelar pela salvaguarda, no âmbito da sua actividade, da oportunidade, correcção técnica, rentabilidade e humanização dos cuidados de saúde;
- 4) Participar na aquisição e manutenção do material e equipamento com que trabalha, bem como na respectiva gestão de aprovisionamentos;
- 5) Participar na elaboração e permanente actualização dos ficheiros dos doentes do seu sector, bem como dos elementos estatísticos àquele referentes;
- 6) Cooperar com outros profissionais para a elevação do nível dos cuidados de saúde prestados;
- 7) Assegurar o funcionamento contínuo dos serviços de atendimento ao público, nomeadamente de resposta diagnóstica e terapêutica rápida;
- 8) Garantir o funcionamento permanente dos serviços.

4. Vencimento, condições de trabalho e regalias

4.1 O técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 430 da tabela indiciária de vencimentos, constante do mapa 1 do Anexo da Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

4.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais e especiais do Regime Jurídico da Função Pública e do Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica.

5. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

5.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

5.2 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款

b) 項至 f) 項所規定的擔任公職之一般要件；

5.3 具備經官方核准的圖示記錄職務範疇（聽力測驗）的診療技術學士學位學歷或根據第7/2010號法律《診療技術員職程制度》取得同等學歷者。

6. 投考辦法

投考人必須填寫第238/2016號行政長官批示第一款（二）項核准的《開考報名表》——格式二（可於印務局購買或於其網頁及本局網頁下載），並附同下列文件，於指定期限及辦公時間內（週一至週四，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時45分；週五，上午9時至下午1時，下午2時30分至5時30分），以親送方式交至位於仁伯爵綜合醫院的衛生局文書科：

6.1 與公職無聯繫的投考人遞交：

a) 有效的身份證明文件副本（遞交時需出示正本核對）；

b) 學歷及專業資格的證明文件（遞交時需出示正本核對）；

c) 第238/2016號行政長官批示第一款（四）項核准的《開考履歷表》；

6.2 與公職有聯繫的投考人遞交：

與公職有聯繫的投考人須遞交上述a)、b)和c)項所指文件以及任職部門發出的個人資料紀錄。其內應載明曾擔任之職務、現時所屬職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資、參加開考所需的工作評核/工作表現評核、職業培訓。

與公職有聯繫的投考人，如上述a)及b)項所指文件及個人資料紀錄已存於投考人個人檔案內，可豁免遞交，但須在報名表上明確聲明。

7. 甄選方法

7.1 甄選以下列方法進行，而每項甄選方法之評分比例如下：

a) 知識考試（淘汰制）——50%；

5.2 Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

5.3 Possuam licenciatura em técnicas de diagnóstico e terapêutica, na área de registografia (audiometria), oficialmente aprovada, ou com habilitações equiparadas, nos termos previstos na Lei n.º 7/2010 (Regime das carreiras de técnico de diagnóstico e terapêutica).

6. Forma de admissão

Os candidatos devem preencher a «Ficha de inscrição em concurso», impresso do modelo n.º 2, aprovado pela alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016 (adquirida na Imprensa Oficial ou descarregada na página electrónica daquela entidade pública ou dos Serviços de Saúde) e apresentar os documentos abaixo indicados, os quais devem ser entregues pessoalmente até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e 13,00 horas e as das 14,30 às 17,45 horas; sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas), na Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário:

6.1 Candidatos não vinculados à função pública devem apresentar:

a) Cópia do documento de identificação válido (é necessário a apresentação do original para autenticação);

b) Documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais (é necessário a apresentação dos originais para autenticação);

c) «Nota curricular para concurso» de modelo aprovado pela alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 238/2016;

6.2 Candidatos vinculados à função pública devem apresentar:

Os candidatos vinculados à função pública devem apresentar os documentos referidos nas alíneas a), b) e c) e ainda o registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública, as classificações de serviço/avaliações do desempenho relevantes para apresentação a concurso, bem como a formação profissional.

Os candidatos vinculados à função pública ficam dispensados da apresentação dos documentos acima referidos nas alíneas a) e b), bem como do registo biográfico, caso os mesmos se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição em concurso.

7. Métodos de selecção

7.1 A selecção é efectuada mediante aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos (eliminatória): 50%;

b) 甄選面試 (淘汰制) ——30% ;

c) 履歷分析 ——20%。

7.2 缺席或放棄任何一項考試者即被除名。

7.3 知識考試將以為時兩小時的筆試進行。知識考試成績以0分至100分表示，得分低於50分者為不及格，將被淘汰且不得進入下一甄選方法。

7.4 知識考試是評估投考人擔任特定職務所須具備的一般知識或專門知識水平。

7.5 甄選面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人是否適合所投考的組織的文化以及擔任所投考的職務；甄選面試的成績以0分至100分表示，得分低於50分者，將被淘汰。

7.6 履歷分析是藉衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓，審核其擔任某一職務的能力。履歷分析的成績以0分至100分表示。

8. 最後成績

8.1 最後成績是在各項甄選方法中得分的加權算術平均數，以0分至100分表示。在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人，均作被淘汰論。

8.2 如投考人得分相同，則優先者依次為與公共部門有聯繫的投考人，及在最近的工作表現評核中獲較好評語的投考人及在職級、職程及公職的年資較長的投考人。採用前述所指準則後，如投考人得分仍然相同，則優先者依次為：在知識考試取得較高成績者；在履歷分析取得較高成績者；同時掌握中文和葡文的書寫及口語者及學歷較高者。

9. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

9.1 臨時名單、確定名單及成績名單將於若憲馬路衛生局人事處張貼 (位於仁伯爵綜合醫院內)，並上載於衛生局網頁<http://www.ssm.gov.mo>和行政公職局網頁<http://www.safp.gov.mo>。上述名單的張貼地點及查閱地點亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

b) Entrevista de selecção (eliminatória): 30%;

c) Análise curricular: 20%.

7.2 O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído.

7.3 A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração de duas horas. Os resultados obtidos na prova de conhecimentos são classificados de 0 a 100, considerando-se excluídos e não sendo admitidos às fases seguintes os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.4 A prova de conhecimentos visa avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício de determinada função.

7.5 A entrevista de selecção visa determinar e avaliar a adequação dos candidatos à cultura organizacional e às funções a que se candidatam, face ao respectivo perfil de exigências funcionais; adopta-se a escala de 0 a 100, considerando-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7.6 A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar. Adopta-se a escala de 0 a 100.

8. Classificação final

8.1 Na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores. A classificação final resulta da média aritmética ponderada das classificações obtidas nos métodos de selecção utilizados. Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou na classificação final obtenham classificação inferior a 50 valores.

8.2 Em caso de igualdade de classificação dos candidatos, têm preferência, sucessivamente, os candidatos vinculados aos serviços públicos com melhor avaliação do desempenho na última menção que tiver sido atribuída, maior antiguidade na categoria, na carreira e na função. Se a situação de igualdade de classificação persistir após a aplicação dos critérios anteriormente referidos, preferem sucessivamente os que detenham melhor classificação obtida na prova de conhecimentos, melhor classificação obtida na análise curricular, o domínio simultâneo, escrito e falado, das línguas chinesa e portuguesa e maiores habilitações académicas.

9. Local de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

9.1 As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde (situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário), na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como estarão disponíveis nos sítios electrónicos dos Serviços de Saúde: <http://www.ssm.gov.mo> e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública: <http://www.safp.gov.mo>. A localização da afixação e consulta destas listas também será publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

9.2 知識考試的舉行地點，日期及時間亦會在《澳門特別行政區公報》公佈；

9.3 最後成績名單經認可後，公佈於《澳門特別行政區公報》。

10. 考試範圍

10.1 知識考試——筆試範圍包括以下內容：

- a) 聽力——前庭系統的解剖學和生理學；
- b) 聽力——前庭系統病理學；
- c) 臨床聽力學；
- d) 兒科聽力學；
- e) 聽力喪失的預防、治療和復健；
- f) 平衡功能的評估、診斷和復健。

10.2 知識考試期間，投考人不得以任何方式（包括使用電子產品）查閱任何法規、書籍或參考資料。

11. 典試委員會之組成：

本開考之典試委員會由下列成員組成：

主席：耳鼻喉科顧問醫生 白琪文

正選委員：耳鼻喉科顧問醫生 岑雲鵬

耳鼻喉科顧問醫生 陳新野

候補委員：耳鼻喉科顧問醫生 莫天石

耳鼻喉科顧問醫生 崔西棟

12. 適用法例

本開考由第7/2010號法律《診療技術員職程制度》、第14/2009號法律《公務人員職程制度》以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規範。

二零一七年六月十六日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$9,480.00）

9.2 O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos também serão publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*;

9.3 A lista de classificação final, depois de homologada, tornar-se-á pública no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

10. Programa das provas

10.1 O programa da prova de conhecimentos (prova escrita) abrangerá as seguintes matérias:

- a) Audição — a anatomia e fisiologia do sistema vestibular;
- b) Audição — a patologia do sistema vestibular;
- c) Audiologia clínica;
- d) Audiologia pediátrica;
- e) Prevenção, tratamento e reabilitação da perda de audição;
- f) Avaliação, diagnóstico e reabilitação da função de balanço.

10.2 Durante a prova de conhecimentos, é proibida a consulta de quaisquer legislações, livros ou informações de referência, através de qualquer forma, nomeadamente o uso de produtos electrónicos.

11. Composição do júri

O júri do concurso tem a seguinte constituição:

Presidente: Dr. Pai Ki Man, médico consultor de otorrinolaringologia.

Vogais efectivos: Dr. Sam Wan Pang, médico consultor de otorrinolaringologia; e

Dr. Chen Xinye, médico consultor de otorrinolaringologia.

Vogais suplentes: Dr. Mok Tin Seak, médico consultor de otorrinolaringologia; e

Dr. Cui Xidong, médico consultor de otorrinolaringologia.

12. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes das Leis n.ºs 7/2010 (Regime da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica), 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos Serviços Públicos) e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

Serviços de Saúde, aos 16 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 9 480,00)

教育暨青年局**公告**

為填補教育暨青年局行政任用合同人員以下空缺，經於二零一七年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式開考的通告，現根據第14/2016號行政法規第三十五條第四款的規定，甄選面試的地點、日期及時間，已張貼於澳門約翰四世大馬路7-9號一樓（或可瀏覽本局網頁：<http://www.dsej.gov.mo>）以供查閱。

第一職階教學助理員職程（資訊範疇）一缺。

二零一七年六月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

（是項刊登費用為 \$920.00）

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE****Anúncio**

Faz-se público que se encontram afixados e podem ser consultados, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar (e também no *website* desta Direcção de Serviços: <http://www.dsej.gov.mo>), o local, data e hora da entrevista de selecção relativa ao concurso de prestação de provas, para o preenchimento do seguinte lugar, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2017, nos termos do artigo 35.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016:

Um lugar da carreira de auxiliar de ensino, 1.º escalão, área de informática.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

旅遊局**公告**

為旅遊局以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，上載於本局網頁（<http://industry.macaotourism.gov.mo>）及行政公職局網頁以供查閱。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月十五日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

為填補旅遊局以編制內技術員職程第一職階一等技術員兩缺以審查文件方式進行限制性晉級開考，開考公告經於二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Anúncios**

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, podendo ainda ser consultada na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo,

零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據第14/2016號行政法規第二十六條第四款的規定，本名單被視為確定名單。

二零一七年六月十五日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

澳門特別行政區政府透過旅遊局公佈，根據社會文化司司長於二零一七年六月五日作出的批示，現為「2017澳門光影節——活動製作服務」之判給作公開招標。

在本公告刊登之日起，有意投標人可於辦公時間內前往澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯查閱招標卷宗，及繳付澳門幣200.00元（澳門幣貳佰元正）文件費以取得有關招標卷宗，包括招標方案和承投規則及相關補充文件副本，或可透過本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 內免費下載有關招標卷宗，包括招標方案、承投規則及相關補充文件副本。

於二零一七年六月二十六日十時，將在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行解答有關本公開招標疑問的解釋會。

服務總價格上限為澳門幣20,000,000.00元（澳門幣貳仟萬元正）。

評標標準及其所佔之比重：

判給準則	所佔比重 (百分比)
價格	30%
創意	30%
——活動說明	
>光雕表演	
>燈飾裝置	
>互動遊戲及智能手機程式 (App)	
——新技術及設備應用	
——本澳文化創意元素 (包括本地文化創意工作者的參與度)	

sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos n.º 4 do artigo 26.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

A Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Junho de 2017, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de organização do «Festival de Luz de Macau 2017».

Desde a data da publicação do presente anúncio, nos dias úteis e durante o horário normal de expediente, os interessados podem examinar o Processo do Concurso na Direcção dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, e ser levantadas cópias, incluindo o Programa do Concurso, o Caderno de Encargos e demais documentos suplementares, mediante o pagamento de duzentas patacas (\$200,00); ou ainda consultar o *website* da Direcção dos Serviços de Turismo: <http://industry.macaotourism.gov.mo>, e fazer «download» do mesmo.

A sessão de esclarecimento será realizada no Auditório da Direcção dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 26 de Junho de 2017.

O limite máximo do valor global da prestação do serviço é de \$20 000 000,00 (vinte milhões de patacas)

Critérios de adjudicação e factores de ponderação:

Critérios de adjudicação	Factores de ponderação
Preço	30%
Criatividade	
— Descrição:	
> Dos espectáculos de vídeo «Mapping»;	
> Das instalações luminosas;	
> Dos jogos interactivos e da aplicação desenvolvida para «smart phones».	
— Utilização de nova tecnologia e equipamentos;	
— Elementos culturais e criativos locais (incluindo a participação de artistas locais).	30%

判給準則	所佔比重 (百分比)
提供既安全又具效率的能力 ——設備資料 ——人群管制安排 ——人力資源及其工作安排 ——運輸計劃 ——安裝及拆卸方案 ——表演技術資料 ——場地佈置圖	30%
投標人的經驗	10%

投標人須在二零一七年七月二十日十七時四十五分截標日期前，於辦公時間內將投標書交予澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處櫃檯，投標書必須使用澳門特別行政區其中一種正式語言或英語撰寫，並同時提供澳門幣400,000.00元（澳門幣肆拾萬元正）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保。臨時保證金之遞交方式，可（1）透過大西洋銀行並註明收款人為“旅遊局”的現金方式存入；（2）銀行擔保；或（3）以現金、本票或保付支票方式向旅遊局繳交，本票或保付支票抬頭須註明收款人為“旅遊局”，或（4）電匯至旅遊基金在大西洋銀行開立的帳戶內。

開標儀式將於二零一七年七月二十一日十時在位於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈14樓旅遊局演講廳內舉行。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，投標人之法定代表應出席開標儀式，以便提出聲明異議及/或為投標所遞交之文件出現的疑問作出解答。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開的開標儀式，在此情況下，此受權人應出示經公證授權賦予其參與開標儀式的授權書。

倘因颱風或不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標期限、解釋會及開標的日期及時間順延至緊接的第一個工作日。

二零一七年六月十五日於旅遊局

局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$3,677.00）

CrITÉrios de adjudicação	Factores de ponderação
<p>Maior garantia de segurança e eficiência na prestao do serviço</p> <ul style="list-style-type: none"> – Informações sobre os equipamentos a serem utilizados; – Plano de controle de ajuntamento de pessoas; – Plano dos recursos humanos e respectiva distribuio dos trabalhos; – Plano de transporte; – Plano de montagem e desmontagem; – Informações técnicas para a realizao dos espectáculos; – Planta dos locais. 	30%
Experiência do concorrente	10%

Os concorrentes deverão apresentar as propostas na Direco dos Serviços de Turismo, sita em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpo, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 12.º andar, durante o horário normal de expediente e até às 17,45 horas do dia 20 de Julho de 2017, devendo as mesmas ser redigidas numa das línguas oficiais da RAEM ou, alternativamente, em inglês, prestar a cauo provisória de \$400 000,00 (quatrocentas mil patacas), mediante: 1) depósito em numerário à ordem da Direco dos Serviços de Turismo no Banco Nacional Ultramarino de Macau; 2) garantia bancária; 3) depósito nesta Direco dos Serviços em numerário, em ordem de caixa ou em cheque visado, emitidos à ordem da Direco dos Serviços de Turismo; 4) por transferência bancária na conta do Fundo do Turismo do Banco Nacional Ultramarino de Macau.

O acto público do concurso será realizado no Auditório da Direco dos Serviços de Turismo, sito em Macau, na Alameda Dr. Carlos d'Assumpo, n.ºs 335-341, Edifício «Hotline», 14.º andar, pelas 10,00 horas do dia 21 de Julho de 2017.

Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para efeitos de apresentao de eventuais reclamaoes e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procurao notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Em caso de encerramento destes Serviços por causa de tempestade ou por motivo de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas, a data e hora de sessão de esclarecimento e de abertura das propostas serão adiados para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, à mesma hora.

Direco dos Serviços de Turismo, aos 15 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

（Custo desta publicao \$ 3 677,00）

社會工作局

公告

為填補社會工作局以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式為社會工作局之工作人員進行限制性晉級開考，有關開考通告已張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部的告示板，並同時於社會工作局網頁及行政公職局網頁內公佈，而開考報名表，應自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交：

編制內人員空缺：

一、技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺；

二、技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員兩缺；

三、行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員兩缺。

二零一七年六月十五日於社會工作局

代局長 韓衛

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados no quadro de anúncios da sede do Instituto de Acção Social (IAS), sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e disponibilizados nos *websites* do IAS e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, condicionados, documentais, circunscritos aos trabalhadores do IAS, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, tendo em vista o preenchimento das seguintes vagas:

Preenchimento de vagas no quadro de pessoal:

1. Uma vaga de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico;

2. Duas vagas de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

Instituto de Acção Social, aos 15 de Junho de 2017.

O Presidente do Instituto, substituto, *Hon Wai*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

體育局

名單

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階特級技術員五缺，經於二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人:	分
1.º 蔣碧雯.....	83.39
2.º 歐偉棠.....	83.22
3.º 戴愛珍.....	83.06
4.º 譚穎兒.....	82.78
5.º 陳暢堅.....	81.94

INSTITUTO DO DESPORTO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de cinco lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Cheong Pek Man.....	83,39
2.º Ao Wai Tong.....	83,22
3.º Tai Oi Chan.....	83,06
4.º Tam Veng I.....	82,78
5.º Chan Cheong Kin.....	81,94

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年六月十二日批示認可)

二零一七年六月一日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：江世恩

張婉婷

為填補體育局行政任用合同人員技術員職程第一職階一等技術員一缺，經於二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
劉惠芬.....	81.67

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年六月十二日批示認可)

二零一七年六月一日於體育局

典試委員會：

主席：林國洪

正選委員：莫子恆

潘法洪

為填補體育局行政任用合同人員技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一七年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，通過審查文件方式進行限制性晉級開考。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 梁婉均.....	82.78
2.º 何國光.....	81.39

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2017).

Instituto do Desporto, 1 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Sérgio Rosário da Conceição; e

Cheong Un Teng.

Classificativa do candidato admitido ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lao Vai Fan.....	81,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2017).

Instituto do Desporto, 1 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong.

Vogais efectivos: Mok Chi Hang; e

Pun Fat Hong.

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 4 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Un Kuan.....	82,78
2.º Ho Kuok Kuong.....	81,39

按第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計的十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(社會文化司司長於二零一七年六月十二日批示認可)

二零一七年六月一日於體育局

典試委員會：

主席：梁建忠

正選委員：莫子恆

陳文昇

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2017).

Instituto do Desporto, 1 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Luís Leong.

Vogais efectivos: Mok Chi Hang; e

Chan Man Seng.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

公 告

根據第14/2009號法律及第14/2016號行政法規的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補體育局下列空缺：

1. 編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員三缺。

2. 行政任用合同人員：

第一職階一等技術員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年六月十五日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

根據第14/2016號行政法規第二十六條第二款的規定，現將填補體育局行政任用合同人員第一職階一等技術員兩缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考的准考人臨時名單張貼在澳門羅理基博士大馬路818號體育局組織及行政財政管理廳，並於

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos de acesso, condicionados, documentais, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto do Desporto:

1. Lugares do quadro:

Três lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

2. Lugares dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicados nos sítios da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Instituto do Desporto, aos 15 de Junho de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Faz-se público que se encontra afixada, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, no Departamento de Organização e Gestão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto (ID), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, e publicada no sítio da *internet* deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos

本局及行政公職局網頁內公佈。有關開考的公告已刊登於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年六月十五日於體育局

局長 潘永權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, dos trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto do Desporto, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto do Desporto, aos 15 de Junho de 2017.

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門大學

通告

根據《行政程序法典》第四十一條第二款的規定及刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內澳門大學校長核准授權的第五款，以及《行政程序法典》第三十七條及二月二十八日第15/94/M號法令第二十五條第一款a) 項的規定，澳門大學校長作出本決定：

一、由於獲授權者須作出迴避，收回刊登於二零一五年一月七日第一期第二組《澳門特別行政區公報》之澳門大學通告內授予副校長 Rui Paulo da Silva Martins 主持科技學院董鉞（學生編號：YB274254）博士論文答辯典試委員會的權力。

二、將主持董鉞（學生編號：YB274254）博士論文答辯典試委員會的權力授予副校長程海東或其代任人。

二零一七年六月十四日於澳門大學

校長 趙偉

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

社會保障基金

名單

社會保障基金為填補以行政任用合同任用的技術員職程之第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一七年四月

UNIVERSIDADE DE MACAU

Aviso

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 41.º do Código do Procedimento Administrativo e no n.º 5 da delegação de poderes aprovada pelo reitor da Universidade de Macau, publicada no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015, e de acordo com o disposto no artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e na alínea a) do n.º 1 do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 15/94/M, de 28 de Fevereiro, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Avocar, por razões de impedimento do delegado, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Dong Cheng, da Faculdade de Ciências e Tecnologia, com o número de estudante YB274254, delegado no vice-reitor Rui Paulo da Silva Martins, conforme o aviso da Universidade de Macau publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 1, II Série, de 7 de Janeiro de 2015.

2. Delegar no vice-reitor, Haydn Hai-dung Chen, ou no seu substituto, o poder para presidir ao júri da prova de doutoramento de Dong Cheng, com o número de estudante YB274254.

Universidade de Macau, aos 14 de Junho de 2017.

O Reitor, *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Lista

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, da carreira de

十二日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性晉級開考的公告，現公佈應考人成績如下：

合格投考人：分
戴雷..... 81.67

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之翌日起十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一七年六月十五日行政管理委員會會議認可)

二零一七年六月八日於社會保障基金

典試委員會：

主席：資訊處處長 冼偉棠

正選委員：特級技術員 關冠群

首席顧問高級技術員 盧兆宏

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

為填補社會保障基金的下列空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件方式進行限制性晉級開考。有關開考通告正張貼在澳門宋玉生廣場249-263號中土大廈18樓社會保障基金總部，並於本基金及行政公職局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的首個工作日起計十天內作出。

編制內人員：

第一職階首席顧問高級技術員一缺；

行政任用合同人員：

第一職階首席翻譯員一缺；

第一職階首席技術輔導員六缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

二零一七年六月十五日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

técnico, provido em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal do Fundo de Segurança Social, aberto por anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 15, II Série, de 12 de Abril de 2017:

Candidato aprovado: valores
Tai Loi.....81,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada na reunião do Conselho de Administração, de 15 de Junho de 2017).

Fundo de Segurança Social, aos 8 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Sin Vai Tong, chefe da Divisão de Informática.

Vogais efectivos: Kuan Kun Kuan, técnica especialista; e

Lou Siu Van, técnico superior assessor principal.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na sede do Fundo de Segurança Social, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 249-263, Edifício China Civil Plaza, 18.º andar, Macau, e publicado na *internet* do FSS e dos SAFS, os avisos referentes à abertura dos concursos de acesso, documentais, condicionados ao pessoal do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares do Fundo de Segurança Social, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*:

Pessoal do quadro:

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Um lugar de intérprete-tradutor principal, 1.º escalão;

Seis lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

Fundo de Segurança Social, aos 15 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

學生福利基金

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

公告

Anúncio

公開招標

Concurso público para prestação de serviços de fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2017/2018 e 2018/2019

2017/2018及2018/2019學校年度向學校供應

牛奶和豆奶飲品服務

1. 招標實體：學生福利基金。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：向澳門特別行政區參與“牛奶和豆奶計劃”的幼兒教育至小學教育六年級的學生，每一上課日供應牛奶或豆奶。
4. 服務提供期：由二零一七年十月至二零一八年七月及二零一八年十月至二零一九年七月。
5. 投標書的有效期：由公開開標之日起計九十日，可按招標方案之規定延長。
6. 臨時擔保：\$947,000.00（澳門幣玖拾肆萬柒仟元正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入學生福利基金賬戶（賬戶號碼9003857873）。
7. 確定擔保：判給總金額的4%。
8. 底價：不設底價。
9. 參加條件：在澳門商業及動產登記局作出商業登記，且從事食品銷售業務一年或以上的自然人及法人。
10. 交標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；
截止日期及時間^(註1)：二零一七年七月十二日中午十二時正。
^(註1)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的截標日期及時間停止辦公，則提交投標書的截止日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間；而第11點原定的公開開標日期和時間亦因此順延至緊接截標的首個工作日的相同時間進行。
11. 公開開標地點、日期及時間：
地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局的會議室；

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Fundo de Acção Social Escolar.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: fornecimento de leite ou leite de soja nos dias lectivos aos alunos do ensino infantil ao 6.º ano do ensino primário, das escolas da Região Administrativa Especial de Macau, participantes no «Programa de Leite e Leite de Soja».
4. Período da prestação dos serviços: do mês de Outubro de 2017 ao mês de Julho de 2018 e do mês de Outubro de 2018 ao mês de Julho de 2019.
5. Prazo de validade das propostas: é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Caução provisória: \$947 000,00 (novecentas e quarenta e sete mil patacas), a prestar, mediante garantia bancária aprovada nos termos legais ou depósito em numerário, à ordem do Fundo de Acção Social Escolar, no Banco Nacional Ultramarino (Conta n.º 9003857873).
7. Caução definitiva: 4% do preço total da adjudicação.
8. Preço base: não há.
9. Condições de admissão: podem candidatar-se as pessoas singulares e pessoas colectivas que possuam registo comercial na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau e que exerçam a actividade de venda de produtos alimentares há um ano ou mais.
10. Local, data e hora limite para entrega das propostas:
Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;
Data e hora limite (Nota 1): até às 12,00 horas do dia 12 de Julho de 2017.
(Nota 1): em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora originalmente determinadas para a entrega das propostas, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limite para a entrega das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte. A data e a hora do acto público do concurso estabelecidas no n.º 11 serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte à data limite para a entrega das propostas.
11. Local, data e hora do acto público do concurso:
Local: sala de reuniões, na sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

日期及時間^(註2)：二零一七年七月十三日上午十時正。

^(註2)：倘因颱風或不可抗力之原因，教育暨青年局於原定的公開開標日期及時間停止辦公，則公開開標日期及時間順延至緊接的首個工作日的相同時間。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交的投標書文件可能出現之疑問予以澄清。

12. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：

地點：約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；

日期：自本公告公佈日至公開開標日；

時間：辦公時間內；

其他：出示M/8（營業稅——徵稅憑單）副本、M/1（營業稅——開業/更改申報表）副本、法人印章（以上任一方式），及經適當登記後取得招標案卷副本。

13. 評標標準及其所佔比重：

——飲品的價格30%；

——飲品的成份25%；

——投標人供應牛奶和/或豆奶的經驗15%；

——飲品的歷史15%；

——飲品的質量認證書10%；

——投標人將牛奶和/或豆奶運送至各學校的車隊資料5%。

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時間為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零一七年六月十五日於學生福利基金

行政管理委員會主席 梁勵（局長）

（是項刊登費用為 \$4,288.00）

Data e hora (Nota 2): às 10,00 horas do dia 13 de Julho de 2017.

(Nota 2): em caso de encerramento da DSEJ na data e na hora originalmente determinadas para o acto público do concurso, por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes legais devem estar presentes no acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos constantes das suas propostas.

12. Local, data e hora para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Data: a partir da data de publicação do presente anúncio e até à data do acto público do concurso;

Hora: dentro das horas de expediente.

Outras observações: os interessados podem obter a cópia do processo do concurso, mediante apresentação da cópia do modelo M/8 (Contribuição Industrial - Conhecimento de Cobrança), cópia do modelo M/1 (Contribuição Industrial - Declaração de Início de Actividade/Alterações) ou carimbo da pessoa colectiva (qualquer uma das formas referidas) e o devido registo.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço das bebidas: 30%;

— Ingredientes das bebidas: 25%;

— Experiência do concorrente no fornecimento de leite e/ou leite de soja: 15%;

— Histórico das marcas das bebidas: 15%;

— Certificado de qualidade das bebidas: 10%;

— Informações sobre os veículos do concorrente utilizados no transporte de leite e/ou leite de soja para as escolas: 5%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes devem comparecer na sede da DSEJ, na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da data de publicação do presente anúncio e até à data limite para entrega das propostas do concurso público, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Fundo de Acção Social Escolar, aos 15 de Junho de 2017.

A Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, *Leong Lai*, directora.

(Custo desta publicação \$ 4 288,00)

文化產業基金

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIIS

通告

Avisos

根據第26/2013號行政法規第十八條第二款的規定及第26/2015號社會文化司司長批示第二款所授予的權力，行政委員會在二零一七年六月十五日作出以下決議：

一、授予及轉授予行政委員會主席梁慶庭或其合法代任人，作出管理文化產業基金所需或適當的一切管理行為的所需權限，尤其：

(一) 向信託委員會建議有關推動和資助文化產業的計劃及方針；

(二) 向信託委員會提交活動報告；

(三) 向監事會提交受資助項目的分析報告；

(四) 與澳門特別行政區或外地的實體訂立合作及交流協議；

(五) 確保人事管理工作及行使紀律懲戒權；

(六) 簽署任用書；

(七) 授予職權及接受宣誓；

(八) 以文化產業基金名義簽訂行政任用合同；

(九) 批准行政任用合同的續期，但以至涉及有關報酬條件的更改為限；

(十) 批准免職及解除行政任用合同；

(十一) 批准每年人員的年假表；

(十二) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(十三) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(十四) 簽署計算及結算文化產業基金人員服務時間的證明文件；

(十五) 批准不超越法定上限的超時工作；

(十六) 根據《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受缺勤解釋及批准免除上班時間；

O Conselho de Administração, reunido a 15 de Junho de 2017, deliberou, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, e usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 26/2015, o seguinte:

1. É delegada e subdelegada no presidente do Conselho de Administração, Leong Heng Teng, ou em quem legalmente o substitua, a competência para a prática de todos os actos de administração necessários ou convenientes à gestão do Fundo das Indústrias Culturais, nomeadamente:

1) Propor ao Conselho de Curadores planos e directrizes que promovam e apoiem financeiramente as indústrias culturais;

2) Apresentar relatório de actividades ao Conselho de Curadores;

3) Apresentar os relatórios de análise da execução dos projectos apoiados ao Conselho Fiscal;

4) Celebrar protocolos de cooperação e de intercâmbio com entidades da RAEM ou do exterior;

5) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;

6) Assinar os diplomas de provimento;

7) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

8) Outorgar, em representação do Fundo das Indústrias Culturais, nos contratos administrativos de provimento;

9) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

10) Conceder a exoneração e rescisão de contratos administrativos de provimento;

11) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;

12) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

13) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

14) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;

15) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

16) Autorizar a justificação de faltas e a dispensa de horas, de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais»;

(十七) 批准文化產業基金人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十八) 認可工作表現評核；

(十九) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(二十) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取三天日津貼的情況為限；

(二十一) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(二十二) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的合同的公文書；

(二十三) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化產業基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(二十四) 批准提供與文化產業基金存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(二十五) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二十六) 批准金額上限為澳門幣二十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(二十七) 除上款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(二十八) 批准上限為澳門幣二萬元的招待費；

(二十九) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

17) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

18) Homologar as avaliações do desempenho;

19) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

20) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

21) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

22) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;

23) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

24) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

25) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

26) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$200 000,00 (duzentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

27) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

28) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil) patacas;

29) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

(三十) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(三十一) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(三十二) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(三十三) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、行政委員會主席認為有利於部門的良好運作時，可將有關權限轉授予委員及主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議紀錄內。

三、本授權及轉授權不妨礙收回權與監管權。

四、對行使本授權及轉授權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、廢止行政委員會於二零一三年十一月七日作出的授權決議，該決議公佈於二零一四年二月五日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

六、本決議自二零一七年六月十五日起生效。

七、在不妨礙前款規定下，本決議自公佈日起產生效力。

二零一七年六月十五日於文化產業基金

行政委員會：

主席：梁慶庭

委員：朱妙麗

王勁秋

(是項刊登費用為 \$5,885.00)

第001/DESP/CA/FIC/2017號批示

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第207/CA/FIC/2017號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員朱妙麗：

(一) 確保人事管理工作及行使紀律懲戒權；

30) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

31) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

32) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

33) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. O presidente do Conselho de Administração pode subdelegar nos membros e no pessoal com funções de chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

3. As presentes delegações e subdelegações de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso das competências ora delegadas e subdelegadas, cabe recurso hierárquico necessário.

5. É revogada a deliberação de delegação de competências proferida pelo Conselho de Administração em 7 de Novembro de 2013, publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 5 de Fevereiro de 2014.

6. A presente deliberação entra em vigor no dia 15 de Junho de 2017.

7. Sem prejuízo dos dispostos acima mencionados, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 15 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração: *Leong Heng Teng*.

Os membros do Conselho de Administração: *Chu Miu Lai*; e

Wong Keng Chao.

(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

Despacho n.º 001/DESP/CA/FIC/2017

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 207/CA/FIC/2017 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Assegurar a gestão do pessoal e exercer o poder disciplinar;

- (二) 以文化產業基金名義簽訂行政任用合同；
- (三) 批准行政任用合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；
- (四) 批准每年人員的年假表；
- (五) 批准特別假期，以及就因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；
- (六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；
- (七) 簽署計算及結算文化產業基金人員服務時間的證明文件；
- (八) 批准不超越法定上限的超時工作；
- (九) 根據《文化產業基金人員彈性上下班時間規章》接受缺勤解釋及批准免除上班時間；
- (十) 批准文化產業基金人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十一) 認可工作表現評核，惟主管人員除外；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；
- (十五) 以文化產業基金的名義簽署一切有關應由行政委員會訂立的合同的公文書；
- (十六) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與文化產業基金或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十七) 批准提供與文化產業基金存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

- 2) Outorgar, em representação do Fundo das Indústrias Culturais, nos contratos administrativos de provimento;
- 3) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 4) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal;
- 5) Conceder licença especial e decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;
- 6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;
- 7) Assinar os diplomas de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo pessoal do Fundo das Indústrias Culturais;
- 8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;
- 9) Autorizar a justificação de faltas e a dispensa de horas de acordo com o «Regulamento de horário flexível do pessoal do Fundo das Indústrias Culturais»;
- 10) Autorizar a apresentação de trabalhadores do Fundo das Indústrias Culturais e seus familiares às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 11) Homologar as avaliações do desempenho;
- 12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;
- 14) Autorizar a participação de funcionários e agentes em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Outorgar, em nome do Fundo das Indústrias Culturais, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no Conselho de Administração;
- 16) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Fundo das Indústrias Culturais ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 17) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Fundo das Indústrias Culturais, com exclusão dos excepcionados por lei;

(十八) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(十九) 批准金額上限為澳門幣十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(二十) 除前款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(二十一) 批准上限為澳門幣五千元的招待費；

(二十二) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(二十三) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(二十四) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(二十五) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(二十六) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、對行使本授權及轉授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、獲授權及轉授權人認為有利於文化產業基金部門良好運作時，可將有關職權轉授予其轄下附屬單位的主管人員，惟有關轉授權內容須明確記錄在行政委員會會議紀錄內。

五、廢止公佈於二零一六年十二月七日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第003/DESP/CA/FIC/2016號批示。

六、本批示自公佈日起產生效力。

18) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

19) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil) patacas;

22) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

23) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

24) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

25) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

26) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. A delegada e subdelegada poderão subdelegar no pessoal de chefia das subunidades respectivas, as competências que julguem adequadas ao bom funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, definindo os conteúdos da subdelegação em acta de reunião do Conselho de Administração.

5. É revogado o Despacho n.º 003/DESP/CA/FIC/2016, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 7 de Dezembro de 2016.

6. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

第002/DESP/CA/FIC/2017號批示

Despacho n.º 002/DESP/CA/FIC/2017

根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第十八條第二款的規定，以及行政委員會的第207/CA/FIC/2017號決議，本人決定：

一、將本身及獲賦予的下列權限授予及轉授予行政委員會委員王勁秋：

(一) 在文化產業基金職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書；

(二) 批准金額上限為澳門幣十萬元的工程之執行以及資產及勞務之取得，倘獲許可免除進行競投或訂立書面合同，則金額減半；

(三) 除上款所指開支外，還准許作出文化產業基金運作所必須的每月固定開支，如設施及動產的租賃開支、水電費用、清潔服務費用、樓宇共同管理費或其他性質相同的開支；

(四) 批准上限為澳門幣五千元的招待費；

(五) 經核實合法性、已預留款項以及已獲權限實體許可後，批准載於文化產業基金本身預算內的費用之處理、結算及支付；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 批准將被視為對文化產業基金運作已無用處的財產報廢；

(八) 批准對不應徵收之款項作出返還；

(九) 按適用法例規定，批准退還保證金及以銀行擔保或保險擔保代替存款或以現金提供的保證金。

二、對行使本授權及轉授權所作出的行為，得提起必要訴願，但法律另有規定者除外。

三、本授權及轉授權不影響收回權及監管權的行使。

四、本批示自公佈日起產生效力。

二零一七年六月十五日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

(是項刊登費用為 \$7,037.00)

Usando da faculdade conferida pelo n.º 2 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais) e pela Deliberação n.º 207/CA/FIC/2017 do Conselho de Administração, determino:

1. São delegadas e subdelegadas no membro do Conselho de Administração, Wong Keng Chao, as seguintes competências próprias e delegadas:

1) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições do Fundo das Indústrias Culturais;

2) Autorizar a realização de obras e aquisição de bens e serviços, até ao montante de \$100 000,00 (cem mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

3) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento do Fundo das Indústrias Culturais, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, serviços de segurança, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

4) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$5 000,00 (cinco mil) patacas;

5) Autorizar o processamento, liquidação e pagamento das despesas que hajam de ser satisfeitas por conta do orçamento privativo do Fundo das Indústrias Culturais, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente;

6) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Fundo das Indústrias Culturais, que forem julgados incapazes para o serviço;

8) Autorizar a restituição de quantias indevidamente cobradas;

9) Autorizar a restituição de cauções e a substituição, por garantia bancária, dos depósitos ou da prestação de caução em dinheiro, quando prevista na legislação aplicável.

2. Dos actos praticados no exercício das presentes delegações e subdelegações de competências, cabe recurso hierárquico necessário, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. As presentes delegação e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 15 de Junho de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

(Custo desta publicação \$ 7 037,00)

文化遺產委員會

公告

文化遺產委員會為填補下列空缺，經於二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門美珊枝街5號文化遺產委員會，以及上載於行政公職局網頁，以供查閱：

行政任用合同人員：

第一職階一等技術員兩缺；

第一職階一等技術輔導員一缺。

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一七年六月十六日於文化遺產委員會

秘書長 蔡志雄

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de consulta, na sede do Conselho do Património Cultural, sita na Rua de Sanches de Miranda, n.º 5, Edifício do Conselho do Património Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Conselho do Património Cultural, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017:

Para o pessoal em regime de contrato administrativo de provimento:

Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Conselho do Património Cultural, aos 16 de Junho de 2017.

O Secretário-geral do Conselho do Património Cultural, *Choi Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

土地工務運輸局

公告

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席技術員一缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席技術輔導員三缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，茲公佈經二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之公告，有關本局以審查文件及限制性方式，為填補土地工務運輸局以行政任用合同任用的第一職階首席行政技術助理員三缺的晉級開考，准考人臨時名單正張貼於馬交石炮台馬路33號本局十三樓行政暨財政廳，以及上載於本局及行政公職局網頁，以供查閱。

按照上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一七年六月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

(是項刊登費用為 \$2,652.00)

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Torna-se público que se encontra afixada, para consulta, no Departamento Administrativo e Financeiro, sito no 13.º andar da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, e publicada nos *websites* da DSSOPT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º da supracitada legislação.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

(Custo desta publicação \$ 2 652,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, condicionado, documental, apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos

籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局編制內人員的第一職階顧問高級技術員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計十天內遞交。

二零一七年六月十四日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicado nos *websites* da DSCC e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 14 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

(第004/DSAMA/2017號公開招標)

茲特公告，刊登於二零一七年五月三十一日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組的“購買網絡設備”之公開招標，招標實體已對招標方案作出更正，並將其等附於招標案卷內。

上述的更正得透過於辦公時間內前往位於澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳會計科查閱，有關資料亦可透過海事及水務局網頁 (<http://www.marine.gov.mo>) 下載。

二零一七年六月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$950.00)

第005/DSAMA/2017號公開招標

外港客運碼頭燃油管道更換工程

1. 招標實體：海事及水務局。
2. 招標方式：公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

(Concurso Público n.º 004/DSAMA/2017)

Faz-se saber que, em relação ao concurso público para «Aquisição dos equipamentos de rede», publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 22, II Série, de 31 de Maio de 2017, foram efectuadas rectificações ao programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

As referidas rectificações encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e também se encontram disponíveis na página electrónica da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (<http://www.marine.gov.mo>).

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

Concurso Público n.º 005/DSAMA/2017

Obra de substituição de canalizações de combustíveis do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).
2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. 施工地點：外港客運碼頭。

4. 承攬工程目的：更換外港客運碼頭底部老舊的燃油管道。

5. 最長施工期：一百二十工作日（120 工作日）（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及按照第 60/2000 號行政命令訂定的公眾假日不視為工作日），由委託工程日起計。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標結束之日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以總額承攬。

8. 臨時擔保：\$99,000.00（澳門幣玖萬玖仟元整），以現金存款、銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判給總額的百分之五（5%）（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除 5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 投標條件：

投標人須為主行政管理機關設於澳門的公司，或為澳門居民之自然人商業企業主。已在土地工務運輸局有效註冊的“燃氣網絡設置或燃氣器材安裝”註冊證明且該註冊證明的有效日期直至二零一七年十二月三十一日。不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

12. 現場視察：

現場視察在二零一七年六月二十六日下午三時三十分在外港客運碼頭一樓海事及水務局會議室（先於外港客運碼頭入境大堂旅遊諮詢處門前集合），隨即進行現場視察。

如報名出席現場視察的人數過多，海事及水務局得分批安排現場視察，具體安排由海事及水務局另作通知。

倘上述現場視察所指之時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的現場視察之日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

13. 編製標書使用之語言：

標書文件須以澳門特別行政區之任一正式語文編製，若標書文件使用其他語言編製時，則應附具經認證之譯本，為了一切之效力，應以該譯本為準（產品的樣本說明除外）。

3. Local de execução da obra: Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior.

4. Objecto da empreitada: substituição de canalizações de combustíveis instaladas debaixo do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior.

5. Prazo máximo de execução: cento e vinte dias úteis (120 dias úteis) (para efeitos da contagem do prazo de execução da presente empreitada, somente os domingos e os feriados estipulados na Ordem Executiva n.º 60/2000 não são considerados como dias úteis), a contar da data da consignação.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.

8. Caução provisória: \$99 000,00 (noventa e nove mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, por garantia bancária ou por seguro-caução.

9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do valor total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Valor base do concurso: não há.

11. Condições do concurso: os concorrentes devem ser sociedades cuja administração principal seja em Macau ou empresário comercial, pessoa singular, residentes de Macau. Têm os certificados de inscrição na DSSOPT na modalidade de «instalação de redes de gás ou montagem de aparelhos a gás» e os certificados de inscrição são válidos até 31 de Dezembro de 2017. Não é admitida a participação de consórcios no presente concurso.

12. Visita ao local:

Encontro às 15,30 horas do dia 26 de Junho de 2017, na sala de reunião da DSAMA, situada no 1.º piso do Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior (encontro em primeiro lugar à porta de Informações Turísticas do Átrio de Chegada no Terminal Marítimo de Passageiros do Porto Exterior), e logo a seguir, visita ao local.

Em caso de número excessivo de inscritos na visita ao local, os inscritos serão divididos em grupos para efectuar as visitas ao local, os quais serão notificados pela DSAMA sobre os pormenores.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público no período em que se efectuam as visitas ao local, as mesmas definidas inicialmente serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

13. Língua a utilizar na redacção da proposta:

Os documentos que instruem a proposta (com excepção dos catálogos de produtos) devem estar redigidos numa das línguas oficiais da RAEM, quando noutra língua, devem ser acompanhados de tradução legalizada, a qual prevalece para todos e quaisquer efeitos.

14. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一七年八月一日中午十二時正。

倘上述截標時間海事及水務局不向公眾開放，則原定的截標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一七年八月二日上午十時正。

倘截標日期根據上述14點被順延，又或上述公開開標時間海事及水務局不向公眾開放，則公開開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席公開開標。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）

此外，亦可於海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）下載招標文件。

17. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

工程價格：70分；

施工期：10分；

施工經驗：10分；

工作計劃：10分。

18. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一七年六月二十一日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（<http://www.marine.gov.mo>）

14. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 1 de Agosto de 2017, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

15. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 2 de Agosto de 2017, às 10,00 horas.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 14 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a DSAMA encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

Os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes no acto público do concurso para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: \$500,00 (quinhentas patacas).

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>).

17. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço da obra70 valores;

Prazo de execução10 valores;

Experiências em obras.....10 valores;

Plano de trabalhos.....10 valores.

18. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros,

www.marine.gov.mo) , 以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一七年六月十四日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$5,200.00)

Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (<http://www.marine.gov.mo>), a partir de 21 de Junho de 2017 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 14 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 5 200,00)

郵 電 局

名 單

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術員職程第一職階特級技術員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 潘漢琪.....	83.78
2.º 孫子倫.....	82.11 a)
3.º 黃曉萊.....	82.11

a) 在公職年資較長。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月八日於郵電局

典試委員會：

代主席：顧問高級技術員 何麗儀

正選委員：首席高級技術員 周碧姬

候補委員：首席顧問高級技術員 丁麗群

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Pun Hon Kei	83,78
2.º Sun Chi Lon	82,11 a)
3.º Benvinda dos Santos.....	82,11

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 8 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente, substituta: Ho Lai I, técnica superior assessora.

Vogal efectiva: Chao Pek Kei, técnica superior principal.

Vogal suplente: Ting Lai Kuan, técnica superior assessora principal.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-

考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
李皓欣.....	82.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月八日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 António Viegas de Jesus Costa

正選委員：特級技術輔導員 孫建平

特級技術輔導員 林小敏

郵電局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 蕭少莊.....	81.78
2.º 黎淑賢.....	81.72
3.º 蕭文保.....	81.06

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月八日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 許懿行

-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lei Hou Ian.....	82,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 8 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: António Viegas de Jesus Costa, técnico superior assessor.

Vogais efectivas: Sun Kin Peng, adjunto-técnico especialista; e

Lam Sio Man, adjunta-técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Sio Sio Chong.....	81,78
2.º Lai Sok In.....	81,72
3.º Sio Michael Man Pou.....	81,06

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 8 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Hui I Hang, técnica superior assessora.

正選委員：首席技術員 潘漢琪

特級技術輔導員 譚海容

郵電局為填補人員編制技術員職程郵政管理範疇第一職階首席技術員五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 梁敬賢	87.61
2.º 楊樹清	86.22
3.º 曹引桂	84.89 a)
4.º 曹美愛	84.89
5.º 溫淑貞	84.00

a) 在公職年資較長。

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月九日於郵電局

典試委員會：

主席：商業廳代廳長 吳美琪

正選委員：顧問高級技術員 劉安儀

候補委員：公共關係及總檔案處處長 容美玉

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術員職程資訊科技範疇第一職階首席技術員五缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 黃桂明	83.56
2.º 謝振球	83.28
3.º 劉浩宏	82.22

Vogal efectiva: Pun Hon Kei, técnico principal; e

Tam Hoi Iong, adjunta-técnica especialista.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de gestão postal, da carreira de técnico do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leung Keng In	87,61
2.º Ieong Su Cheng	86,22
3.º Chou Ian Kuai	84,89 a)
4.º Cho May Oy	84,89
5.º Wan Sok Chan Rosalinda	84,00

a) Maior antiguidade na função pública

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 9 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng Mei Kei, chefe do Departamento Comercial, substituta.

Vogal efectiva: Lao On I, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Iong Mei Iok, chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de técnico principal, 1.º escalão, área de tecnologia da informação, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Wong Kuai Meng	83,56
2.º Che Chan Kao	83,28
3.º Lao Hou Wang	82,22

合格投考人:	分	Candidatos aprovados:	valores
4.º 鄭漢豪.....	81.78	4.º Cheang Hon Hou	81,78
5.º 潘亦廣.....	80.83	5.º Pun Iek Kuong.....	80,83

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月九日於郵電局

典試委員會：

主席：商業廳代廳長 吳美琪

正選委員：顧問高級技術員 劉安儀

候補委員：公共關係及總檔案處處長 容美玉

郵電局為填補以行政任用合同任用的高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人:	分
吳新宇.....	82.67

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示確認)

二零一七年六月十二日於郵電局

典試委員會：

主席：人力資源管理處處長 原慧姿

正選委員：顧問高級技術員 鄭玉賢

首席高級技術員 謝雯

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 9 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Ng Mei Kei, chefe do Departamento Comercial, substituta.

Vogal efectiva: Lao On I, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Iong Mei Iok, chefe da Divisão de Relações Públicas e Arquivo Geral.

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ng San U.....	82,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 12 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Yuen Vai Chi, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

Vogais efectivas: Chiang Iok In, técnica superior assessora; e

Tse Man, técnica superior principal.

郵電局為填補以行政任用合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
何紹嫻.....	73.94

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條的規定，投考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月十二日於郵電局

典試委員會：

主席：資訊科技發展處代處長 李廣亮

正選委員：顧問高級技術員 梁金美

首席高級技術員 黎翠姿

郵電局為填補以行政任用合同任用的行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員八缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，其開考公告已刊登於二零一七年五月十日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈投考人最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 黎俊明.....	86.17
2.º Isabela Thumma Osório.....	83.72
3.º 陳德健.....	83.50
4.º 鄧思亮.....	83.11 a)
5.º 李穎紅.....	83.11
6.º 蘇淑芬.....	82.67
7.º 龔善美.....	81.72
8.º 呂嘉輝.....	81.06

a) 在公職年資較長

按照第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

Candidato aprovado:	valores
Ho Sio Han.....	73,94

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 12 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Lei Kuong Leong, Chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação, substituto.

Vogais efectivas: Leung Kam Mei Veronica, técnica superior assessora; e

Lai Chui Chi, técnica superior principal.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de oito lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 10 de Maio de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º José Lopes Lai.....	86,17
2.º Isabela Thumma Osório.....	83,72
3.º Chan Tak Kin.....	83,50
4.º Tang Si Leong.....	83,11 a)
5.º Lei Weng Hong.....	83,11
6.º Sou Sok Fan.....	82,67
7.º Kong Sin Mei.....	81,72
8.º Loi Ka Fai.....	81,06

a) Maior antiguidade na função pública.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de

培訓》第三十六條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經郵電局局長於二零一七年六月十三日的批示認可)

二零一七年六月十二日於郵電局

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 王安儀

正選委員：顧問高級技術員 劉螢慧

特級技術輔導員 張金清

(是項刊登費用為 \$10,948.00)

公告

為填補郵電局行政任用合同人員的以下空缺，經二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件方式進行限制性晉級開考。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門議事亭前地郵電局總部大樓二樓，並公佈於本局網頁及行政公職局網頁：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階首席行政技術助理員八缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年六月十三日於郵電局

局長 劉惠明

(是項刊登費用為 \$1,126.00)

地球物理暨氣象局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以

acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, de 13 de Junho de 2017).

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 12 de Junho de 2017.

O Júri:

Presidente: Wong On I, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Lau Ying Wai Erica, técnica superior assessora; e

Cheong Kam Cheng, adjunta-técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 10 948,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, sito no Largo do Senado, em Macau, e publicados nas páginas electrónicas destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017, para os seguintes lugares:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Oito lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 13 de Junho de 2017.

A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 126,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos),

審查文件方式進行限制性晉級開考，以填補地球物理暨氣象局行政任用合同人員氣象技術員職程第一職階首席氣象技術員一缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上，並於本局網頁 (<http://www.smg.gov.mo/>) 及行政公職局網頁內公布。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一七年六月十四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de um lugar de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional, do pessoal contratado em regime de contrato administrativo de provimento da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, Taipa Grande, Taipa, e publicado no *website* (<http://www.smg.gov.mo/>) destes Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 14 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

環境保護局

公告

公開招標競投

“澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：澳門特殊和危險廢物處理站。
6. 標的：為澳門特殊和危險廢物處理站提供營運及保養服務。
7. 合同期限：“澳門特殊和危險廢物處理站”服務合同期限為兩年，由二零一七年十二月十六日至二零一九年十二月十五日。
8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Anúncios

Concurso Público

Serviços de «Operação e manutenção da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
3. Designação do concurso público: operação e manutenção da estação de tratamento de resíduos especiais e perigosos de Macau.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: Estação de tratamento de resíduos especiais e perigosos de Macau.
6. Objecto: prestação dos serviços de operação e manutenção para a Estação de tratamento de resíduos especiais e perigosos de Macau.
7. Prazo do contrato: o prazo do contrato de prestação dos serviços da «Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau» é de dois anos, de 16 de Dezembro de 2017 a 15 de Dezembro de 2019.
8. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado nos termos do programa do concurso.

9. 臨時擔保：\$1,500,000.00（澳門幣壹佰伍拾萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務總金額的4%（百分之四）作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區成立及登記、以及經營的業務與特殊和危險廢棄物焚化設施的營運及保養有關的公司，方可參與投標，且亦可接納競投者以合作經營方式參與投標，但不影響下一段落的規定：

招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“澳門特殊和危險廢物處理站的營運及保養”服務，則必須於合同簽訂之日前符合上一段落的規定。

12.2 競投者必須具備以下經驗（以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算）：

有關特殊和危險廢棄物焚化設施的營運及保養服務的經驗：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內擁有最少1年關於特殊和危險廢棄物焚化設施的營運及保養服務的經驗。上述特殊和危險廢棄物焚化設施須採用高溫焚化技術處理廢棄物，且其設計處理能力須不低於每日12公噸。

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點所指的經驗由佔競投者組成百分比60%或以上的合作經營成員直接取得。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一七年八月十日（星期四）下午五時正。

9. Caução provisória: \$1 500 000,00 (um milhão e quinhentas mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor da Região Administrativa Especial de Macau, conforme os termos legais.

10. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deve prestar à entidade adjudicante 4% (quatro por cento) do preço global da «Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau» como caução definitiva.

11. Preço base: não se aplica a este concurso.

12. Condições de participação

12.1 Apenas podem participar no concurso as empresas estabelecidas e registadas na Região Administrativa Especial de Macau, cujas actividades comerciais estejam relacionadas com a operação e manutenção da instalação de incineração de resíduos especiais e perigosos, podendo ser também aceite a participação de concorrentes no concurso sob a forma de consórcio, contudo, sem prejuízo do disposto no parágrafo seguinte:

A entidade que põe os serviços a concurso pode aceitar, também, os concorrentes que satisfaçam apenas os requisitos estipulados nos pontos 12.2 e 12.3, no entanto, se lhe forem finalmente adjudicados os serviços de «Operação e Manutenção da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau», os requisitos previstos no parágrafo anterior devem ser cumpridos até à data da celebração do contrato.

12.2 O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas ponderada quando o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos equivalentes):

As experiências relacionadas com serviços de operação e de manutenção de instalações de incineração de resíduos especiais e perigosos: pelo menos 1 ano de experiência de prestação dos serviços relacionados com operação e manutenção da instalação de incineração de resíduos especiais e perigosos, nos últimos 10 anos, contados até à data da publicação do anúncio do concurso. As referidas instalações de incineração de resíduos especiais e perigosos devem tratar os resíduos através da tecnologia de incineração a alta temperatura e dispor de uma capacidade projectada não inferior a 12 toneladas por dia.

12.3 As experiências mencionadas no ponto 12.2 devem estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, as experiências mencionadas no ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente pelo concorrente; ou

b) Se o concorrente participar no concurso sob a forma de consórcio, as experiências mencionadas no ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente por um membro do consórcio que possua, no mínimo, 60% da quota do consórcio.

13. Local, data e hora para apresentação de propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

Data e hora limite: 10 de Agosto de 2017, quinta-feira, às 17,00 horas.

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一七年八月十一日（星期五）上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$3,000.00（澳門幣叁仟元整）。

16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分兩個部份：

第一部份——“服務方案”之評審佔50%；

第二部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“服務方案”之評審按照下列的標準評審：

評審標準	比重
a) 競投者提供特殊和危險廢棄物焚化設施的營運及保養服務的經驗	30%
b) 人力資源計劃	10%
c) 廠房翻新及更換工作計劃	20%
d) 營運及保養 1. 營運及保養計劃 (10%) 2. 資產管理計劃 (10%) 3. 歸還及過渡計劃 (10%)	30%
e) 環境管理、質量、安全及健康 1. 環境管理計劃 (4%) 2. 質量計劃 (3%) 3. 安全和健康計劃 (3%)	10%
“服務方案”之評分 (以100%計)	100%

——第二部份——“投標價格”之評審：

競投者在“服務方案”的評分獲得50%或以上，方可進入“投標價格”的評審，倘競投者在“服務方案”的評分少於

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

Data e hora: 11 de Agosto de 2017, sexta-feira, às 10,00 horas.

Para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas no concurso, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para aquisição da cópia do processo do concurso:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$3 000,00 (três mil patacas).

16. Critérios de avaliação e pontuação:

— A avaliação consta de duas partes:

1.ª Parte — Avaliação da «Proposta de prestação de serviços»: (50%);

2.ª Parte — Avaliação do «Preço da proposta»: (50%).

— 1.ª Parte - A avaliação da «Proposta de prestação de serviços» será efectuada de acordo com os seguintes critérios:

Critérios de avaliação	Pontuação
a) Experiências do concorrente relacionadas com a prestação dos serviços de operação e manutenção da instalação de incineração de resíduos especiais e perigosos	30%
b) Plano de recursos humanos	10%
c) Plano de trabalhos de renovação e substituição de instalações	20%
d) Operação e manutenção 1. Plano de operação e manutenção (10%) 2. Plano de gestão de activos (10%) 3. Plano de restituição e transição (10%)	30%
e) Gestão ambiental, qualidade, segurança e saúde 1. Plano de gestão ambiental (4%) 2. Plano de qualidade (3%) 3. Plano de segurança e saúde (3%)	10%
Avaliação da «Proposta de prestação de serviços» (pontuação total 100%)	100%

— 2.ª Parte — Avaliação do «Preço da proposta»

Só os concorrentes que obtenham pontuações iguais ou superiores a 50% na avaliação da «Proposta de prestação de serviços» são admitidos à fase de avaliação do «Preço da pro-

50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小（無論多於或少於），則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “服務方案”之評分 × 0.5 + “投標價格”之評分 × 0.5

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英語編製。

18. 附加的說明文件：由二零一七年六月二十一日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年六月十五日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$6,737.00)

“氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的
營運及保養”服務

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 招標實體：環境保護局。
3. 招標名稱：氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的營運及保養。
4. 招標方式：公開招標。
5. 提供服務的地點：氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站。
6. 標的：為氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站提供營運及保養服務。
7. 合同期限：“氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的營運及保養”服務合同期限為五年，由二零一八年一月一日至二零二二年十二月三十一日。

posta», enquanto as propostas que obtiverem pontuações inferiores a 50% na avaliação da «Proposta de prestação de serviços» serão eliminadas. Na avaliação do «Preço da proposta» prevalece o «Preço adequado» que, para efeitos de avaliação, será a média dos Preços das propostas que tenham sido admitidas pela Comissão do Acto Público de Abertura das Propostas e entrem na fase de avaliação do «Preço da proposta». A pontuação será tanto maior quanto menor for a diferença entre o Preço da proposta proposto pelos concorrentes e o Preço adequado (independentemente de ser maior ou menor que o Preço adequado); pelo contrário, quanto maior for a diferença menor será a pontuação, que pode mesmo ser zero.

– Pontuação total do concorrente = Pontuação da «Proposta de prestação de serviços» x 0,5 + Pontuação do «Preço da proposta» x 0,5

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em Inglês.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, desde 21 de Junho de 2017 e até à data limite de entrega das propostas, para verificar se existem eventuais documentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 6 737,00)

Serviços de «Operação e manutenção para as Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau»

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que põe os serviços a concurso: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.
3. Designação do concurso público: serviços de operação e manutenção para as Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau.
4. Modalidade do concurso: concurso público.
5. Local de prestação dos serviços: Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau.
6. Objectivo: prestar os serviços de operação e manutenção das ETAR da Taipa e do Aeroporto.
7. Prazo do contrato:
O prazo do contrato dos serviços de «Operação e manutenção das Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau» é de cinco anos, contados a partir de 1 de Janeiro de 2018 e até 31 de Dezembro de 2022.

8. 投標書的有效期：投標書的有效期為90日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

9. 臨時擔保：\$6,000,000.00〔澳門幣陸佰萬元整〕，以現金存款或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區。

10. 確定擔保：為擔保合同之履行，承判公司須向判給實體提供判給“氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的營運及保養”服務總金額的4%〔百分之四〕作為確定擔保。

11. 底價：不設底價。

12. 參加條件：

12.1 已在澳門特別行政區成立及登記，以及經營的業務與污水處理有關的公司，方可參與投標，且亦可以合作經營方式參與投標，但不影響下一段落的規定：

招標實體亦可接納僅符合第12.2至12.3點所規定之要求的競投者參與投標，但若競投者最終獲判予“氹仔污水處理廠及澳門國際機場污水處理站的營運及保養”服務，則必須於合同簽訂之日前符合上一段落的規定。

12.2 競投者必須具備以下經驗〔以競投者有提交合同或具相同效力的證明文件之正本或其認證繕本的經驗計算〕：

a) 有關生物降解碳及氮處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務的經驗：在本招標公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少1項有關生物降解碳及氮處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務。上述該項營運及保養服務的合同期須不少於3年，而有關的污水處理設施須採用生物方法降解水中的碳及氮污染物，且其設計處理能力須不低於每日20,000立方米；若正在提供上述該項營運及保養服務，競投者已提供該服務的時間必須至本招標公告刊登的日期為止不少於3年；

b) 有關膜過濾處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務的經驗：在本招標的公告刊登的日期起計過往10年內已完成或正在提供最少1項有關採用膜過濾處理工藝的污水處理設施的營運及保養服務。上述該項營運及保養服務的合同期須不少於3年，而有關膜過濾處理工藝的污水處理設施的設計處理能力

8. Período de validade das propostas: as propostas devem ser válidas por um período de noventa dias, contados a partir da data do acto público do concurso, podendo ser prorrogado nos termos do programa do concurso.

9. Caução provisória: \$6 000 000,00 (seis milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária a favor da Região Administrativa Especial de Macau, conforme os termos legais.

10. Caução definitiva: a fim de garantir o cumprimento do contrato, a empresa adjudicatária deve prestar à Entidade Adjudicante 4% (quatro por cento) do preço global da «Operação e manutenção das Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau» como caução definitiva.

11. Preço base: não se aplica a este concurso.

12. Condições de participação:

12.1 Apenas as empresas estabelecidas e registadas na RAEM, cujas actividades comerciais estejam relacionadas com o tratamento de águas residuais, sendo também aceite a participação de concorrentes no concurso sob a forma de consórcio, contudo, sem prejuízo do disposto no parágrafo seguinte:

A entidade que põe os serviços a concurso pode aceitar, também, os concorrentes que satisfaçam apenas os requisitos estipulados nos pontos 12.2 e 12.3, no entanto, se lhe forem finalmente adjudicados os serviços de «Operação e manutenção para as Estações de Tratamento de Águas Residuais da Taipa e do Aeroporto Internacional de Macau», os requisitos previstos no parágrafo anterior devem ser cumpridos até à data da celebração do contrato.

12.2. O concorrente deve ter a seguinte experiência (a experiência é apenas ponderada quando o concorrente apresentar os originais ou públicas-formas, quer de contratos quer de documentos equivalentes):

a) Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais mediante a biodegradação de carbonos e azoto: um serviço, pelo menos, relacionado com a operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais, mediante a biodegradação de carbonos e azoto, terminado ou em curso, nos últimos 10 anos, contados da publicação do anúncio do concurso. O contrato do referido serviço de operação e manutenção deve ter um prazo não inferior a 3 anos, devendo as instalações de tratamento de águas residuais ter adoptado métodos biológicos para que carbonos, azotos e demais poluentes existentes em águas residuais sejam degradados, com uma capacidade de tratamento projectada não inferior a 20 000 m³ por dia. No caso do serviço acima indicado estar em curso, o concorrente deve ter prestado o serviço, pelo menos, durante 3 anos até à data da publicação do anúncio do concurso;

b) Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais através da filtração por membranas: um serviço, pelo menos, relacionado com a operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais, através da filtração por membranas, terminado ou em curso, nos últimos 10 anos, contados da publicação do anúncio do concurso. O contrato do referido

須不低於每日5,000立方米；若正在提供上述該項營運及保養服務，競投者已提供該服務的時間必須至本招標公告刊登的日期為止不少於3年。

12.3 第12.2點所指的經驗必須符合以下任一規定：

a) 倘競投者為公司，第12.2點a) 項及b) 項所指的經驗由競投者直接取得；或

b) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點a) 項及b) 項所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的同一合作經營成員直接取得；或

c) 倘競投者以合作經營方式參與投標，第12.2點a) 項所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的合作經營成員直接取得，同時，第12.2點b) 項所指的經驗由佔競投者組成百分比40%或以上的另一合作經營成員直接取得。

13. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓地下，環境保護局；

截止日期及時間：二零一七年八月七日〔星期一〕下午五時正。

14. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓11樓，環境保護局；

日期及時間：二零一七年八月八日〔星期二〕上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

15. 查閱投標案卷之地點、時間及取得投標案卷副本之價格：

地點：澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局；

時間：辦公時間內；

價格：\$3,000.00〔澳門幣叁仟元整〕。

16. 評審標準及其所佔之比重：

——評審共分三個部份：

第一部份——“競投者經驗”之評審佔25%；

serviço de operação e manutenção deve ter um prazo não inferior a 3 anos, devendo as instalações de tratamento de águas residuais dispor de uma capacidade de tratamento projectada não inferior a 5 000 m³ por dia. No caso de o serviço acima indicado estar em curso, o concorrente deve ter prestado o serviço, pelo menos, durante 3 anos até à data da publicação do anúncio do concurso.

12.3. As experiências mencionadas no ponto 12.2 devem estar em conformidade com um dos seguintes requisitos:

a) Se o concorrente for uma empresa, as experiências mencionadas nas alíneas a) e b) do ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente pelo concorrente; ou

b) Se o concorrente participar no concurso sob a forma de consórcio, as experiências mencionadas nas alíneas a) e b) do ponto 12.2 devem ter sido adquiridas directamente por um mesmo membro do consórcio que possua, no mínimo, 40% da quota do consórcio; ou

c) Se o concorrente participar no concurso sob a forma de consórcio, as experiências mencionadas na alínea a) do ponto 12.2 devem ter sido adquiridas por um dos membros, que possua, no consórcio, quota não inferior a 40%, enquanto as experiências mencionadas na alínea b) do ponto 12.2 devem ter sido adquiridas por outro membro do consórcio que possua, no mínimo, 40% da quota do consórcio.

13. Local, data e hora para apresentação de propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, r/c, Macau;

Data e hora limite: 7 de Agosto de 2017, segunda-feira, às 17,00 horas.

14. Local, data e hora do acto público de abertura das propostas:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 11.º andar, Macau;

Data e hora: 8 de Agosto de 2017, terça-feira, às 10,00 horas.

Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M de 6 de Julho, os concorrentes ou seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas, para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

15. Local e hora para consulta do processo do concurso e preço para aquisição da cópia do processo do concurso:

Local: Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$3 000,00 (três mil patacas).

16. Critérios de avaliação e pontuação:

— A avaliação consta de três partes:

1.ª Parte — Avaliação das «Experiências do concorrente»: (25%);

第二部份——“競投者服務方案”之評審佔25%；

第三部份——“投標價格”之評審佔50%；

——第一部份——“競投者經驗”按照下列的標準評審：

評審標準	比重
1) 有關生物降解碳及氮處理工藝的污水處理設施的營運及保養經驗	50%
2) 有關膜過濾處理工藝的污水處理設施的營運及保養經驗	50%
“競投者經驗”之評分〔以100%計〕	100%

——第二部份——“競投者服務方案”之評審：

競投者在“競投者經驗”的評分獲得20%〔以100%計〕或以上，且同時在“有關生物降解碳及氮處理工藝的污水處理設施的營運及保養經驗”及“有關膜過濾處理工藝的污水處理設施的營運及保養經驗”的評分均獲得10%或以上，方可進入第二部份“競投者服務方案”的評審，倘競投者在“競投者經驗”的評分少於20%，或在“有關生物降解碳及氮處理工藝的污水處理設施的營運及保養經驗”的評分少於10%，又或在“有關膜過濾處理工藝的污水處理設施的營運及保養經驗”的評分少於10%，其投標書將被淘汰。

評審標準	比重
1) 服務團隊	16%
2) 營運及保養	50%
3) 設備翻新及資產管理	30%
4) 歸還及過渡	4%
“競投者服務方案”之評分〔以100%計〕	100%

——第三部份——“投標價格”之評審：

競投者在“競投者服務方案”的評分獲得50%〔以100%計〕或以上，方可進入第三部份“投標價格”的評審，倘競投者在

2.ª Parte — Avaliação da «Proposta de serviços a prestar pelo concorrente»: (25%);

3.ª Parte — Avaliação do «Preço da proposta»: (50%).

— 1.ª Parte — A avaliação das «Experiências do concorrente» será efectuada de acordo com os seguintes critérios:

Crítérios de avaliação	Pontuação
1) Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais mediante a biodegradação de carbonos e azoto	50%
2) Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais mediante a filtração por membranas	50%
Avaliação das «Experiências do concorrente» (pontuação total 100%)	100%

— 2.ª Parte — Avaliação da «Proposta de serviços a prestar pelo concorrente»:

— Apenas os concorrentes que obtenham uma classificação de 20% (no total de 100%), ou mais, na parte das «Experiências do concorrente» e, ao mesmo tempo, obtenham uma pontuação de 10%, ou mais, respectivamente nos itens sobre «Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais mediante a biodegradação de carbonos e azoto» e sobre «Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais através da filtração por membranas», podem ser apreciados e avaliados na 2.ª parte — «Proposta de serviços a prestar pelo concorrente». No caso da classificação obtida pelos concorrentes ser inferior a 20% na parte das «Experiências do concorrente», ou da pontuação ser inferior a 10% no item sobre «Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais mediante a biodegradação de carbonos e azoto», ou da classificação ser inferior a 10% no item sobre «Experiências relacionadas com os serviços de operação e manutenção de instalações de tratamento de águas residuais através da filtração por membranas», as **suas propostas serão excluídas**.

Crítérios de avaliação	Pontuação
1) Equipa de serviços	16%
2) Operação e manutenção	50%
3) Renovação de equipamentos e gestão de activos	30%
4) Restituição e transição	4%
Avaliação das «Proposta de serviços a prestar pelo concorrente» (pontuação total 100%)	100%

— 3.ª Parte — Avaliação do «Preço da proposta»:

Apenas as propostas dos concorrentes que obtenham uma classificação de 50% (no total 100%) ou mais na parte da «proposta de serviços a prestar pelo concorrente» podem ser apre-

“競投者服務方案”的評分少於50%，其投標書將被淘汰。“投標價格”的評審標準為價適最優，是以獲開標委員會接納且已進入“投標價格”評審的投標書之平均價格作為“合理價格”。競投者建議的投標價格與該合理價格的差距越小〔無論多於或少於〕，則得分較高。相反，若差距越大，則得分較低或為零分。

——競投者之總得分 = “競投者經驗”之評分 × 0.25 + “競投者服務方案”之評分 × 0.25 + “投標價格”之評分 × 0.5

17. 投標書及其組成文件須以澳門特別行政區之任一正式語文或以英語編製。

18. 附加的說明文件：由二零一七年六月二十一日至截標日止，競投者可前往澳門馬交石炮台馬路11號至11號D郵政大樓10樓，環境保護局，以了解有否附加之說明文件。

二零一七年六月十五日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$8,808.00)

ciadas e avaliadas na 3.ª parte — «Preço da proposta». **Serão excluídas as propostas** dos concorrentes que obtenham uma classificação inferior a 50% nas partes das «Experiências do concorrente» e da «Proposta de serviços a prestar pelo concorrente».

Para a avaliação do «Preço da proposta» aplica-se o critério «o preço mais adequado é o melhor», tendo por base um «preço razoável», que é o preço médio das propostas admitidas pela comissão de abertura de propostas e submetidas à avaliação do «Preço da proposta». Quanto menor for a diferença entre o preço proposto pelo concorrente e o preço razoável (quer seja superior ou inferior) mais alta será a pontuação obtida. Pelo contrário, quanto maior for a diferença menor será a pontuação obtida ou até poderá ser zero.

— Pontuação total do concorrente = Pontuação das «Experiências do concorrente» × 0,25 + Pontuação da «Proposta de serviços a prestar pelo concorrente» × 0,25 + Pontuação do «Preço da proposta» × 0,5.

17. A proposta e os documentos que a instruem devem ser redigidos numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau ou em Inglês.

18. Junção de esclarecimentos: os concorrentes devem comparecer na Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 11 a 11-D, Edifício dos Correios, 10.º andar, Macau, desde 21 de Junho de 2017 e até à data limite de entrega das propostas, para verificar se existem eventuais documentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 15 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 8 808,00)

能源業發展辦公室

公告

能源業發展辦公室以審查文件方式，為行政任用合同人員進行第一職階首席高級技術員（工程範疇）一缺的限制性普通晉級開考公告已於二零一七年五月十七日《澳門特別行政區公報》第二十期第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門宋玉生廣場398號中航大廈7樓的公告欄內，並於本辦公室網頁內公佈。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no placard de avisos do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, e publicada na página electrónica do GDSE, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do GDSE, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, área de engenharia, 1.º escalão, dos trabalhadores contratados em regime de contrato administrativo de provimento, do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 20, II Série, de 17 de Maio de 2017.

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年六月九日於能源發展辦公室

主任 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 9 de Junho de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

交通事務局

公告

交通事務局為填補以下空缺，經於二零一七年四月十九日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號地下服務專區告示版，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsat.gov.mo>)：

行政任用合同第一職階二等車輛查驗員五缺。

二零一七年六月十三日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

交通事務局為填補行政任用合同人員以下空缺，以審查文件方式進行限制性晉級開考，有關公告已於二零一七年五月二十四日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁及行政公職局網頁以供查閱：

一、技術員職程第一職階一等技術員兩缺（一般範疇一缺及資訊範疇一缺）；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, no quadro de anúncios da área de atendimento, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, r/c, Macau, e disponibilizadas no sítio da *internet* (<http://www.dsat.gov.mo>), desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 16, II Série, de 19 de Abril de 2017:

Cinco lugares de inspector de veículos de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 13 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, as listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados por contrato administrativo de provimento da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 21, II Série, de 24 de Maio de 2017:

1. Dois lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão (um lugar da área geral e um lugar da área de informática), da carreira de técnico;

二、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺；

三、車輛查驗員職程第一職階特級車輛查驗員一缺；

四、車輛駕駛考試員職程第一職階首席車輛駕駛考試員一缺；

五、行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一七年六月十四日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

*為橫琴島澳門大學新校區河底隧道
提供管理及維修保養服務的公開招標*

1. 判給實體：澳門特別行政區行政長官。
2. 進行招標程序的實體：交通事務局。
3. 招標名稱：為橫琴島澳門大學新校區河底隧道提供管理及維修保養服務。
4. 標的：為橫琴島澳門大學新校區河底隧道提供管理及維修保養服務。
5. 提供服務的地點：橫琴島澳門大學新校區河底隧道。
6. 提供服務期限：2（貳）年。
7. 投標書的有效期：投標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可根據招標方案的規定延期。
8. 臨時擔保：\$5,000,000.00（澳門元伍佰萬圓正），以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。
9. 確定擔保：為擔保合同之履行，獲判給者須提供金額為獲判給總價金的20%（百分之二十）作為確定擔保，以現金存款、銀行擔保或保險擔保方式提供予澳門特別行政區。

2. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico;

3. Um lugar de inspector de veículos especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector de veículos;

4. Um lugar de examinador de condução principal, 1.º escalão, da carreira de examinador de condução;

5. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo.

As presentes listas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 14 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Concurso público para prestação dos serviços de gestão, manutenção e conservação do túnel subfluvial do novo campus da Universidade de Macau na ilha de Hengqin

1. Entidade adjudicante: Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.
2. Entidade que realiza o processo do concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.
3. Denominação do concurso público: gestão, manutenção e conservação do túnel subfluvial do novo *campus* da Universidade de Macau na ilha de Hengqin.
4. Objecto: prestação de serviços de gestão, manutenção e conservação do túnel subfluvial do novo *campus* da Universidade de Macau na ilha de Hengqin.
5. Local de prestação de serviços: túnel subfluvial do novo *campus* da Universidade de Macau na ilha de Hengqin.
6. Prazo da prestação de serviços: 2 (dois) anos.
7. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
8. Caução provisória: \$5 000 000,00 (cinco milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.
9. Caução definitiva: para garantir o cumprimento do contrato, o adjudicatário deve prestar uma caução definitiva, no valor correspondente a 20% (vinte por cento) do preço global da adjudicação, mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução em nome da Região Administrativa Especial de Macau.

10. 投標者的資格：

1) 在澳門特別行政區成立，並從事“橋樑或隧道的管理及維護”業務的自然人商業企業主；

2) 在澳門特別行政區成立，從事上款所述業務的公司；

3) 如投標者是合作經營或公司集團，其組成的實體的經營事業項目均應包括但不限於“橋樑或隧道的管理及維護”。

11. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：2017年7月17日（星期一）下午五時。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號交通事務局五樓會議室；

日期及時間：2017年7月18日（星期二）上午十時。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，投標者或其合法代表應出席開標儀式，以便對其所提交的投標書可能出現之疑問予以澄清。）

13. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

查閱案卷地點：澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處。

取得案卷副本地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場3字樓或澳門馬交石炮台馬路33號地下交通事務局服務專區。

時間：辦公時間內。

價格：每份為\$300.00（澳門元叁佰圓正）。

14. 評標標準：

第一階段評標標準及其所佔之比重：

工作經驗：30%（包括澳門特別行政區境內或以外地區同類型管理及保養工作之經驗）。

管理小組人員之學歷及經驗：20%。

工作計劃：40%。

廉潔誠信：5%。

10. Habilitação dos concorrentes:

1) Empresários comerciais, pessoas singulares, que exercem na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a actividade de gestão e manutenção de pontes ou túneis (comprovada por registo comercial);

2) Sociedades comerciais, constituídas na RAEM, que tenham por objecto social o exercício da actividade referida na alínea anterior;

3) No caso de consórcio ou agrupamento de empresas, o objecto social da entidade constituída por este deve incluir, mas não se limita a «gestão, manutenção e conservação de pontes ou túneis» (comprovada por registo comercial).

11. Local, dia e hora para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau

Dia e hora limite: dia 17 de Julho de 2017, segunda-feira, às 17,00 horas.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reuniões da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau

Dia e hora: dia 18 de Julho de 2017, terça-feira, às 10,00 horas.

(Os concorrentes ou seus representantes, em virtude de esclarecimentos a prestar relativamente às dúvidas eventualmente surgidas sobre os documentos das propostas por eles submetidos, devem comparecer ao acto público de abertura das propostas, nos termos e para efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M).

13. Local e horário para o exame do processo do concurso e preço da aquisição da sua cópia autenticada:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau

Local para aquisição da cópia autenticada do processo: na Área de Atendimento da DSAT, sita Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 2.º andar, ou na Estrada de D. Maria II, n.º 33, rés-do-chão.

Horário: horário de expediente

Preço: \$300,00 (trezentas patacas), por exemplar.

14. Critérios de avaliação de propostas:

Critérios de avaliação de propostas e respectivos factores de ponderação da primeira fase:

Experiência profissional: 30% (incluindo a experiência nos trabalhos de gestão similares dentro ou fora da Região Administrativa Especial de Macau).

Habilitações académicas e experiência do pessoal do grupo de gestão: 20%.

Plano de trabalho: 40%.

Integridade e honestidade: 5%.

非法勞工、過職或過界勞工或欠薪的記錄：5%。

第一階段選取最多三個得分不少於60分的較優投標者作為候選人，進入第二階段綜合評分。

15. 附加的說明文件：

由刊登作澄清及補充說明文件的公告之日起至公開開標之日期及時刻止，投標者可前往澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局公共關係處，瞭解有否上述附加說明文件。

二零一七年六月十五日於交通事務局

局長 林衍新

(是項刊登費用為 \$4,460.00)

Registo sobre a contratação de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados ou falta de pagamento de remunerações aos trabalhadores: 5%.

Na primeira fase, serão seleccionados, no máximo, três concorrentes com pontuação melhor que possuem, pelo menos, 60 pontos, como candidatos, para serem avaliados na segunda fase.

15. Junção de esclarecimentos:

Os proponentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II n.º 33, 6.º andar, Macau, desde a data da publicação do presente anúncio até à data do acto público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Junho de 2017.

O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.

(Custo desta publicação \$ 4 460,00)